

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . 3 K.
 Hirdetési díj: Egyhasábos
 petitsor egyszeri hirdetésre
 15 f. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

Szerkesztőség és
 kiadóhivatal ::
Kósch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

A közigazgatás reformja.

A mi ellenzékünk egy idő óta újra meg újra abba a nevetséges helyzetbe kerül, hogy fölülteti, elgaloppozza önmagát s aztán utólag nem győzi eléggé leplezgetni a hárijánoskodása miatt szégyenét. Így járt például a románkérdésben, melyről a maga sajtóorgánumában hetekig olyan rémhíreket közölt, hogy Tisza teljesen fölálodta a magyar nemzeti álláspontot. Utólag azután kiderült, hogy voltaképpen Tisza még kevesebbet ígért a románoknak, mint amennyit a legszélsőbb ellenzékiek (Désy és társai) követeltek. T. i. Tisza kereken megtagadta a nemzetiségi törvény végrehajtását.

Hasonló felsülés érte az ellenzéki pártokat most legutóbb, a közigazgatás államosításáról terjesztett hiób-híreikkel. Hetek óta kürtölik világgá, hogy a kormány egy tollvonással eltörölte a föld színéről az összes törvényhatóságokat minden jogaikkal s valósággal a Bach-korszak szisztémájára merőben beámer-kirendeltséggé változtatta át az egész megyei rendszert.

Most aztán kiderült, hogy ezekből a közönség riasztására kieszelt rémmesékből egy árva szó sem igaz. Sándor János belügyminiszter, a képviselőház pénzügyi bizottságának hétfői ülésén nagy vonásokban ismertette a közigazgatás reformjáról legközelebb benyújtandó törvényjavaslat tervezetét s már ebből a vázlatos ismertetésből is bizonyossá lett a közvélemény, hogy az ellenzéki hírkövacsok már ismét elhajították a sulykot, mert az ezeréves vármegyei intézmény megmarad régi jogaiban, régi összetételében, régi sáncai közt, egész eddig élvezett autonómiájával, csak hogy éppen modernebb lesz, mint eddig volt s remélhetőleg nagyobb lesz benne a rend, mint eddig volt.

A törvénytervezet annyira kiméli a régi jogokat és tradíciókat, hogy még területi változásokról, tehát — ellenkezően az ellenzéki híresztelésekkel — sem összecsatolásokról, sem kikerekítésekről nincs benne egy árva szó sem, pedig ilyenekre tán itt-ott szükség csak volna.

A vármegyei bizottsági tagok választása marad úgy, ahogy eddig volt, a viri-

lizmus intézményével együtt. Főispáni, alispáni állás megmarad. Fentartja a törvény a központi választmányt is, csak éppen, hogy ne legyen túlságosan sok bizottság, az állandó választmányt mellőzi, melynek teendőit a közigazgatási bizottságra ruházza.

Általában a közigazgatási bizottság hatásköre tágul annyiban, hogy az önkormányzat keretében ez lesz az új, modern közigazgatás főszerve, amely egyúttal a túlsúlyban lévő önkormányzati elemekkel megerősítve, mintegy kisebb közgyűlést fogja képezni a törvényhatóságoknak.

Új szerv lesz a járási bizottság, mely elé a helyi ügyek fognak utaltatni.

Mindez az újítás arra szolgál, hogy a közigazgatás menetében a pártkülönbség nélkül annyira óhajtott gyorsaság, rend és tökéletesség korszaka mentül előbb beálljon.

Az ellenzék részéről már előre is elíratott alkotmányvédelmi és felirati jog teljes épségében fenmarad, valamint az a kiváltsága sem vész el a vármegyének,

TÁRCA.

Szívünk.

Csendes az éj. Most, most, Ignótám ...
 Most vedd elő a drága terhet:
 A szívünk, a szívünk
 Eleven, gennyes, lüktetően
 Viharzik? Fáj? Dehogy — csak erjed!

Halott álmok, útszélien fagyva
 S néhány csókunk kínokra válva:
 Csak ennyi, csak ennyi...
 De hol láttad, hogy a rubinnak
 Pelyhekkkel van bevetve ágya?

Minél vadabb kövek altatják,
 Annál tisztább, drágább, kevélyebb —
 Be piros, be piros
 A szívünk szép, rongyolt palástja
 S egy szó van ráhímezve: Élet.

Földes Sándor.

Karácsonyi emlék.

Benéztem egy víg szobába,
 megriadtak bús szememtől —
 kihúnytak az arany lángok
 s valaki félve kiáltott:
 Boldogtalan, szegény ember!

Bementem egy kávéházba,
 álmosan dörmölt a gazda
 s elem tölt egy üres tálát:
 Hogy ennyit kapsz, szívvel áldjad,
 boldogtalan, szegény ember!

Utcasarkon állt egy koldus,
 nekem adta dús fillérjét:
 Mert te a szívedet adtad
 s másét mindig elsrattad...
 de boldog vagy, szegény ember!

(Boroszló, 19 3.)

Földes Sándor.

A lelkek éjszakája.

(Legenda a fálumból.)

Írta: Bíró László.

Álmos, nehéz, fekete fellegek úsztak át az égen.

A hideg téli szél vadul süvített, s az elhagyott, árva folyóparti fűzfák olyan kísértetiesen, olyan búsan hajladoztak össze.

— Csak még egyszer elérjek szülőházamba, — sóhajtotta szomorúan Vaszilie. Óh, csak még egyszer újra láthatnám az édesanyámat és kis testvérkéimet, mielőtt meghalok. De ha így kellene elválni tőlük, az borzasztó lenne. Elhagyatva, elfeledve mindenkitől.

Óh csak még egy búcsúcsókot nyomhatnék ajkaikra hidegülő, fáradt ajkammal.

Vaszilie haza gondolt.


Az édesanyjára, kis testvéreire, akik ott laktak a Retyezát alján a tau fara fund-on* túl alig néhány kilométerrel. És neki ott kellett

* Tau fara fund = feneketlen tó.

AZ **OLYMPIA** fényjáték-
 házban
 április 8. és 9-ikén

a kinematografia világeseménye: □□ □□ □□

JÉZUS ÉLETE

Eredeti szentföldi felvétel, mely fölötté áll az összes, eddig megjelent ilyenmú filmeknek. E színes műfilm : Telefon elállítási költsége több mint egy millió koronát tett ki.  Jegyek már előjegyezhetők. : 210. sz.

hogy a kormány bizonyos intézkedései ellen orvoslásért a közigazgatási bíróság-hoz fordulhat.

Ebből a rövid ismertetésből is látható, hogy az új, modern közigazgatás midőn évtizedes panaszokat fog megszüntetni, egyúttal a régi jogokat és tradíciókat is tiszteletben tartja. Nincs tehát semmi ok a nyugtalanságra.

A képviselőválasztókerületek részletes beosztása.

:: A sárosvármegyei kerületek. ::

Az Országos Törvénytár március 31-iki számában kihirdetett: «Az országgyűlési képviselőválasztókerületek számának és székhelyének megállapításáról» szóló szentesített törvény, mint 1914. évi XV. t. c. E törvény kihirdetésének napján, tehát szintén 1914. évi március 31-ikén léptek életbe — megfelelő törvényi rendelkezés alapján — az országgyűlési képviselők választásáról szóló 1913. évi XIV. t.-cikknek a szavazóköri megállapítására, a központi választmány megalakítására és a névjegyzékek elkészítésére vonatkozó rendelkezései, amelyek azonban csak egy év múlva, vagyis 1915. évi márc. 31-ikén válnak hatályossá.

Az 1914. évi XV. t.-cikk 2. §-a értelmében, azt, hogy az egyes választókerületek mely községekből (városokból) vagy városrészekből (utcákból, terekből) állanak, a belügyminiszter rendeletileg állapítja meg. E törvényes felhatalmazáshoz képest a belügyminiszter megállapította a kerületek részletes beosztását, és azt az 55,000—1914. B. M. számú körrendelet

kisérletében április 1-jén tette közzé. Ezt a beosztást a törvény tudomásulvétel és hozzájárulás végett úgy a képviselőház, mint a főrendiház elé rendeli terjeszteni, s maga a belügyminiszter is kiemeli jelen rendeletében, hogy e beosztást csak törvény útján lehet megváltoztatni.

A belügyminiszter rendelete megállapítja, hogy az egyes választókerületekbe mely községek tartoznak. Sárosvármegyét illetőleg a beosztást alább közöljük:

Bártfai választókerület. Székh. Bártfa. Ábrahámfalva, Alsófricske, Alsószabados, Alsótárcs, Aranypatyka, Bártfa r. t. v., Bartosfalva, Bérczálja, Boglárka, Buczló, Czigelka, Erdővágás, Felsőfricske, Felsőszabados, Felsőtaróc, Ferzsó, Galbató, Geréb, Gerla, Hertnek, Hervartó, Iványos, Kavicsos, Kiskereszt, Kislankás, Kolossó, Kőtelep, Kuró, Lénártó, Livóhuta, Lófalu, Lukó, Magyaraszlavicza, Malczó, Oszikó, Réső, Rokító, Sárosgörbény, Szánkó, Szekcsőalja, Tapolysárpatak, Tapolytarnó, Tótraszlavicza, Trocsány, Végpetri, Vénceze (46 község).

Eperjesi választókerület. Székh. Eperjes. Ábrány, Alsómérk, Aranybánya, Bolyár, Boroszló, Böki, Budamér, Bunyita, Delnekakasfalva, Eperjes r. t. v., Erdőske, Felsőmérk, Harság, Hernádszentistván, Hernádszokoly, Húvészt, Jánoska, Kavocsán, Keczerkosztolány, Keczerlipócz, Keczerpeklén, Kende, Lapispatyk, Lemes, Mocsármány, Modrafalva, Patacskő, Sárosberettő, Sárosbogdány, Sároskifalu, Sárosófalva, Senyék, Somos, Sósgyülvész, Tapolcsány, Tarczaszentpéter, Tizsite, Turina, Vargony, Vörösvágás, Zsegnye (41 község).

Felsővízközi v.-ker. Székh.: Felsővízköz, Alsófenyves, Alsóhímes, Alsókomárnok,

Alsómerse, Alsóodor, Alsópágyony, Alsóvízköz, Bányavölgy, Bártfaújfalva, Bátorhegy, Bélavész, Belejócz, Benedekvágása, Berezőka, Biharó, Borókás, Csarnó, Cseres, Czigla, Dobroszló, Dolgonya, Endrevágása, Esztebnek, Esztebnekhuta, Felsőcsérnye, Felsőfenyves, Felsőhímes, Felsőhunkócz, Felsőkomárnok, Felsőkomarócz, Felsőmerse, Felsőodor, Felsőpágyony, Felsőrákócz, Felsővargony, Felsővízköz, Gyertyánpatyk, Györgyölde, Hazslin, Hosszúrét, Hutás, Kapisó, Kecskócz, Kerekret, Kisfagyatos, Kisgombás, Kishely, Kishollód, Kiskurima, Kismedvés, Kisolysó, Kisvajszó, Komlóspatak, Korócz, Kőrmös, Körösény, Ladamérmező, Ladamérvágása, Meredély, Mérfalva, Mérgesvágása, Mészégető, Miklósvölgye, Molnárvágása, Ondavafő, Ortutó, Pataki, Peszternye, Rabócz, Radoma, Regettő, Róna, Rózsadomb, Ruzsoly, Sápöny, Sarbó, Sasó, Sósfüred, Szárazhegy, Szemelnye, Szemes, Szorocsány, Tapolylippó, Tizsény, Vajkvágása, Váradka, Végsarnó, Végortovány, Végrosztoka, Viskó, Zboró (91 község).

Girálti választókerület. Székh.: Girált. Adámföldre, Alsósebes, Ásgút, Bábfalva, Balázi, Balpataka, Csefalva, Csörgőzávod, Deméte, Dukafalva, Eperjesenyiczke, Felsőköcsény, Felsősebes, Fias, Finta, Fulyán, Gellért, Girált, Györgyös, Hankvágása, Herhely, Istvánd, Kabalás, Kálnás, Kapi, Kapinémfalva, Kapipálvágása, Kapi-vágása, Karácsonymező, Keczerpálvágása, Kellemes, Kiskohány, Kiskökény, Kiskőrösfő, Kisszabados, Kisszilva, Komlós-keresztes, Kozsány, Krucsó, Kurima, Kükemző, Láda, Lapos, Lászó, Long, Lőrinczvágása, Magyarkaproncza, Margonya, Mátévágása, Mátyáska, Mikevágása, Nádifő,

hagynia a nagyszabeni iskolát, el kellett mennie messze, idegen földre, idegen népekkel harcolni, idegen embereket bántani, akik neki soha semmi kárt nem okoztak. Mert így kívánta ezt a császár.

Vaszilie egy útközben megsebesült, egy gyilkos bosnyák golyó keresztülfúrta a combját, s aztán kínos sebével befektették egy kórházba.

Ott mindenki csak őt bántalmazta. A sebesültek, akiknek sebe pedig égett a fájdalomtól, s akik közül sokan már a haláluk óráján voltak, még mindig ráérték Vasziliet bántani.

Az egyik oláh legény — a Vaszilie falujából — azt mondta társainak, hogy Vaszilie gonosz családból való. Az ő édesanyja a mama padurii, aki aranyos foszlányú ruhákban jár és megteveszti az erdőn átutazó embereket, a pásztrokat és éllemlüket elszedi, mikor azok álomra hajtják fejüket.

Vaszilie ellenkezett, mentegetődzött, de a falujabeli legény csak bizonyította a maga igazát s szegény Vaszilire még azt is ráfogta, hogy ő a Zgrimincea.*

* Zgrimincea = garabonciás diák.

Vaszilie hát nem tehetett mást, mint megszökött a kórházból, mert ottan úgyis csak bántotta őt mindenki.

Otthon, ha meg is hal, legalább nem fogja senki sem bántani, legalább hazai föld fog borulni édesen a feje fölé. Majd a nyáron az öreg erdőnek fái fognak hús árnyékot tartani, míg ő örök álmát alussza.

Az országutat már egészen befűtta a hó. A hegyek úgy állottak kétoldalt, mint valami fáradt kisértetek.

Vaszilie sokszor össze-összerezett, — attól félt, hogy kíséri valaki. Máskor meg mintha ellenséges őrszemeket látott volna maga előtt. Mintha vörösfesz bosnyák katonákat látott volna, akik az ő életére leselkednek. Ilyenkor aztán ijedten kapott oldalához. A fegyverét kereste.

Most hirtelen nagy fekete madarak repültek át a feje fölött. A nagy magasságból már csak álmos, nehéz szárnyaik látszottak, mint valami szomorú halotti fityol. Talán éjjeli sasok voltak, s most mentek pihenőjükre.

De Vaszilie azt hitte, hogy ezek a szerencsétlenség, a halál hírnökei. Mert ő úgy érezte, hogy eljön a halál, mielőtt ő még megláthatná a hazai földet és megcsókolhatná kis testvérkét.

Egyszer csak nagyot kanyarodott az országút és emelkedni kezdett.

Vaszilie eleinte nem tudott tájékozódni. Csak később vette észre, hogy a hegyoldalban nem messze egy kunyhó emelkedik.

Arrafelé tartott.

A házban egy vörösképű és nagy, görbe orrú vén banyát talált. A háta hajlott volt és csúnya nagy púp éktelenkedett rajta. Az arcán ezer ránc volt.

Vaszilie megborzadt.

De azért illemtudóan köszöntötte az asszonyt.

— Néném, édes öreg néném, az Isten szent szerelmére kérem, mondja meg, hogy melyik út vezet Petrószra és hogy messze van-e még?

A vén banya ránézett Vasziliera. A ruhája egyszeribe fehérré változott. A haja olyan sárga volt, mint a sárguló arany és vakító fényben tündöklött.

CRIKVENICA

(CIRKVENICA)

Nagy gyógyhatású görvél- és angolkóránál, az idegrendszer betegségeinél, vérszegénységénél, sápkóránál, női betegségeinél, elhíjasodásnál és idült rheumatizmusnál. Mint klimatikus gyógyhely páratlan maláriánál, influenzánál és minden hurutos betegségeinél.

Modern fürdők nap-, homok- és szabad tengeri fürdőre.

Kimerítő prospektust küld:

a FÜRDŐBIZOTTSÁG.

tengeri fürdő és klimatikus gyógyhely, az Adria partján (Fiume mellett). :: ::

Egyedüli belföldi tengeri fürdő. Mesés homokplázs. A partot körülbelül 300 méternyire finom homok borítja és oly sekély, hogy gyermekek minden felügyelet nélkül is fürödhetnek.

Nagyszilva, Nagyszilva, Pétervágása, Radoskó, Remsalgó, Sebes-Szedikert, Szepolyhanusfalva, Komlós, Tapoly, Tapolylucska, ortovány, Ternye, Tótsófalva, Vaspatyközség).

Héthársi választókerület. Székh.: Héthárs. Abroncs, Balázsvágás, Csércs, Daróc, kút, Felsőkár, hárs, Hosszúvölgy, része, Kijó, Litinye, Lubpatak, Olysó, Pécsújfalva, Pökrös, Pusztalak, Széprét, Tarkó, Vöröskő.

Kisszebeni választókerület. Székh.: Kisszeben. Berki, Bertó, léte, Erdőmo, huta, Frics, györgy, Har, Jakabvágása, játa, Kelemb, szeben r. t. Licsérd, Lubfalva, Megye, Nagyladna, Nardó, Orkuta, peklén, Pusztaluk, Sáros

Pedig Vaszilie azt hitte, hogy ezek a szerencsétlenség, a halál hírnökei. Mert ő úgy érezte, hogy eljön a halál, mielőtt ő még megláthatná a hazai földet és megcsókolhatná kis testvérkét. Egyszer csak nagyot kanyarodott az országút és emelkedni kezdett. Vaszilie eleinte nem tudott tájékozódni. Csak később vette észre, hogy a hegyoldalban nem messze egy kunyhó emelkedik. Arrafelé tartott. A házban egy vörösképű és nagy, görbe orrú vén banyát talált. A háta hajlott volt és csúnya nagy púp éktelenkedett rajta. Az arcán ezer ránc volt. Vaszilie megborzadt. De azért illemtudóan köszöntötte az asszonyt. — Néném, édes öreg néném, az Isten szent szerelmére kérem, mondja meg, hogy melyik út vezet Petrószra és hogy messze van-e még? A vén banya ránézett Vasziliera. A ruhája egyszeribe fehérré változott. A haja olyan sárga volt, mint a sárguló arany és vakító fényben tündöklött.

HÚS

Nagyszilva, Németsóvár, Nyirjes, Orsós, Pétervágása, Porócs, Porszács, Pósfalva, Radoskó, Remenye, Sebeskellemes, Sebes-salgó, Sebesváralja, Sóbánya, Sósújfalu, Szedikert, Szobos, Tapolybesztercze, Tapolyhanusfalva, Tapolyhermány, Tapolykohlós, Tapolyengyel, Tapolymeggyes, Tapolylucska, Tapolynémetfalva, Tapolyortovány, Tapolyradvány, Terjékfalva, Ternye, Tótsóvár, Tölgyed, Töltszék, Varjúfalva, Vaspataka, Zsálmány, Zsetek (88 község).

Héthársi választókerület. Székh.: Héthárs. Abroncsos, Alsószalók, Bajorvágás, Balázsvágás, Berzevicze, Csendespaták, Csércs, Darócz, Décső, Fazekasrét, Fekete-kút, Felsőkányá, Hajtóká, Hámbor, Héthárs, Hosszúvágás, Hőnig, Jakabföldre, Jákórésze, Kijó, Kishárs, Kormos, Krivány, Litinye, Lubotény, Magas, Máté, Olajpatak, Olysó, Orló, Palocsa, Paloncza, Pécsújfalu, Polony, Poprádófalva, Poprádókrős, Pusztamező, Roskovány, Sárosúj-lak, Széprét, Szulin, Tarcza, Tarczadobó, Tarkó, Vörösalma (45 község)

Kisszebeni választókerület. Székhelye Kisszeben. Abos, Andrásvágás, Bajor, Berki, Bertót, Berzenke, Bodonlaka, Délete, Erdömocsolya, Felsősom, Főnikszhuta, Frics, Gergelylaka, Gombosszentgyörgy, Harapkó, Hedri, Istvánvágása, Jakabvágása, Janó, Jernye, Kacsány, Kajáta, Kelembér, Kisladna, Kissáros, Kisszeben r. t. v., Kisvitéz, Lacsno, Lászká, Licsérd, Lubócz, Luzsány, Magyarjakabfalva, Megye, Miklósvágása, Monyhád, Nagyladna, Nagysáros, Nagyvitéz, Nyársárdó, Orkuta, Óruzsín, Osztopatak, Pillerpéklen, Pusztasalgó, Radács, Ratvaj, Sárosbuják, Sárosizsép, Sároskőszeg, Sáros-

szentimre, Singlér, Siroka, Somosújfalu, Szárazvölgy, Szedlicze, Szentkereszt, Szentmihályfalva, Szinye, Szinyefő, Szinyelipócz, Szinyeújfalu, Sztankahermány, Terebő, Tótselymes, Úszfalva, Úszpeklény, Zsebe-falva (68 község).

Tudvalévő, hogy az új választójogi törvény értelmében a választás nem centralizált, hanem szavazókörökre osztott. A szavazóköröket az 1913. XIV. t.-c. 22. §-a értelmében úgy kell megállapítani, hogy minden rendezett tanácsú város és minden olyan nagyközség és körjegyzőség, melyben a választók száma az 1000-et meghaladja, lehetőleg külön szavazókört alkosson. Népeesebb városokat és nagyközségeket, valamint a nagyobb számú és egymástól távolfekvő kisközségekből álló körjegyzőségeket több szavazókörre is lehet osztani. Kisebb népességű szomszédos nagyközségeket, körjegyzőségeket és a körjegyzőségekhez tartozó egyes kisközségeket egy szavazókörre lehet egyesíteni.

A szavazóköröket a törvényhatósági bizottságnak közgyűlése állapítja meg, illetőleg változtatja meg. A határozat érvényességéhez a belügyminiszter jóváhagyása szükséges.

A községeknek az egyes kerületekbe való osztását a belügyminiszter Sárosvármegyére vonatkozólag, a bártfavidéki körjegyzőségtől eltekintve, úgy eszközölte, hogy az egy körjegyzőséghez tartozó községek csak egy kerületben szavazhatnak. Megszűnik ezentúl az az állapot, hogy például a ferzsói körjegyzőséghez tartozó Alsótaróc, Aranypataka, Felsőtaróc, Ferzsó és Rokító községek a zborói kerületben szavaztak, míg az ugyanazon körjegy-

zőséghez tartozó Tapolytarnó község a bártfai kerülethez tartozott. Vagy pl. a galbatői körjegyzőség Czigelka, Galbató, Kuró és Végpetri községei a bártfai kerülethez, Felsőfricske község azonban, amely ugyanazon körjegyzőséghez tartozik, a zborói kerületben szavazott. Ugyanilyen visszás helyzet volt eddig a töltszéki, kisszeben-felsővidéki és a sároskőszegi körjegyzőséghez tartozó községek választókerületekbe való beosztását illetőleg, amelyek ezentúl csak egy kerületben szavazhatnak. Így történik azután, hogy pl. a sároskőszegikörjegyzőséghez tartozó Abos, Licsérd, Sároskőszeg, Somosújfalu és Terebő községek nem maradnak az eperjesi választókerületben, hanem az ugyanazon körjegyzőséghez tartozó Kisladna, Nagyladna és Óruzsín eddig is a kisszebeni kerülethez tartozó községekkel együtt a kisszebeni kerületben fognak szavazni.

Szükséges volt a sároskőszegi körjegyzőséget a szomszédos kisszebeni kerülethez, a tótsóvári körjegyzőséget pedig a szomszédos girálti kerülethez csatolni, mert tudvalévő, hogy az új választójogi törvény főleg a városok szavazóinak számát fogja tetemesen emelni, így különösen Eperjesét, s ha el nem szakították volna a szomszédos községeket, akkor az eperjesi kerület választóinak száma a többi kerületek szavazataihoz képest aránytalanul nagyobb lett volna.

Megemlítjük továbbá, hogy egyes körjegyzőségek egészen átkapcsoltattak egy másik választókerülethez. Így pl. a hazslini körjegyzőség, amelynek községei eddig részben a bártfai, részben a girálti kerülethez tartoztak, ezentúl együttesen a felsővízközi kerületben fognak szavazni. Éppen

Pedig Vaszilie meg mert volna rá esküdni, hogy az előbb még galambósznek látta.

Azután rikácsoló hangon kérdezte:

— Ki vagy te szerencsétlen vitéz? Hogy kerülsz te erre az embernemjártá helyre?

— Néném, édes néném, — rimánkodott Vaszilie — csak azt mondja meg, hogy merre kell menni Petrószra. A falunk a tau fara fund-on túl van, a Retyezát alján elterülő erdőben, oda szeretnék még csak eljutni.

Katona vagyok. Megsebesültem a harcban, haza akarok menni. Látni szeretném az édesanyámat, meg a kis testvérkéimet. Tudom, hogy meghalok. Legalább otthon haljak meg. Még egy utolsó csókot akarok hidegülő ajkammal testvéreimre lehelni. Azután nyugodtan halok meg.

Csak az utat mutassa meg édes néném, még a jó Isten is meg fogja érte áldani.

A vén asszony kelet felé mutatott.

— Arrafelé menj fiam, — mondotta, — aztán ha nagyon sietsz, még elérsz holnap délre és megcsókolhatod kicsike testvérkéidet.

Vaszilie megköszönte a tanácsot.

— Az Isten áldja meg édes nénémet, sohasem fogom jószágát elfelejteni.

Aztán tovább botorkált kelet felé.

A hó mindig jobban és jobban hullott. A szél vadul süvített és amikor keresztülsuhant az elhagyott, kopasz fák galyain, olyan félelmetes zúgás támadt, mintha ezer és ezer meghalt lélek sóhajtana kínjában.

Vaszilie egész szorosra húzta magán a köpenyét, mert érezte, hogy fázik.

Csak attól félt, hogy még a faluját sem fogja elérni. Már az ereje fogytán volt.

A sebe irtózatosan sajgott, mintha átkos kezek szúrkálták volna. A szemére ólomsúlyként nehezedett az álom.

Majd a vénasszonyra gondolt vissza Vaszilie.

Vajjon mi lehetett? Sztrigoj, vagy urusica-tündér? Háttha valami rossz lélek. És erre a gondolatra úgy összeborzadt Vaszilie.

Meggyorsította lépteit.

Félt a haláltól.

— Istenem, — sóhajtotta magában, — soha sem fogok már hazaérni.

Meg fogok halni.

Nem látom meg soha többé a tau fara fund-ot. Nem látom újra soha a Retyezát szelíd erdeit.

És nem fogom megcsókolni az édesanyámat. A kis testvérkéimet, pedig tudom, hogy ők már várnak odahaza.

Meg fogok halni.

Itt, ezen az idegen földön, még az sem lesz, aki utoljára lefogja a szememet, nem lesz, aki utoljára lecsókolja hidegülő ajkamat. Istenem, mint egy kivert kutya, úgy fogok meghalni.

Jaj, csak legalább a holnap délután érném meg. Hogy odahaza lehetnék. Csak legalább a falunk határát láthatnám. De boldogan hűnyám le üvegesedő szememet!

Hideg szél csapott a Vaszilie arcába. Hirtelen rémítő sötétség támadt. Rohantak, száguldtak az égen a fekete fellegek.

Amerre lépett, mindenfelé süppedő sírokba és korhadó sírkeresztekbe ütközött.

Halálra rémült.

Már tudta, hogy hová tévedt. Sok rémes mesét hallott e helyről gyermekkorában.

— Istenem! — kiáltott fel végső erőmegfeszítéssel, — hiszen ez a lelkek éjszakája.

Ez a casa drakului***

A távolból bús, szomorú harangszó hallatszott feléje.

— Istenem! Istenem! — meg fogok halni. Most már nem érem meg a reggelt sem.

A halálharang mindig erősebben kongott.

*** Casa drakului = ördögök lakóhelye.

HÚSVÉTI TOJÁSOK

nyulak, bonbonierek
ajándéktárgyak
és cukorkák

KLEIN JENŐ nél
óriási
válasz-
tékban

így az eddig eperjesi kerületben szavazó tótsóvári körjegyzőség, a belügyminiszter rendelete értelmében ezentúl a girálti kerülethez fog tartozni. A girálti kerülethez tartozott radomai körjegyzőség ezentúl a felsővízközi kerületbe fog tartozni. Az eddig bártfai kerülethez tartozó ternyei körjegyzőség ezentúl a girálti kerületben bir szavazattal. E logikus csoportosítás alól, miként említettük, egyedül a bártfavidéki körjegyzőség községeknek beosztása képez kivételt, amelyek egy része a bártfai, más része a felsővízközi kerülethez csatoltatott.

E változásokon kívül a kerületek száma s a kerületek székhelyei, a zborói kerület kivételével, amelynek ezentúl Felsővízköz lesz a székhelye, nem változtak.

SZÉCHENYI-KÖR.

Dr. Apáthy István, kolozsvári egyetemi rendes tanár *ápr. 5-ikén, vasárnap* d. u. 6 órakor előadást tart a Kollégium nagytermében *Az alkalmazkodás szerepéről a társadalmi fejlődésben.* Az európai hírvé tudósok ez előadását, mint a Széchenyi-körnek ez idényben utolsó előadását, melegen ajánljuk az érdeklődő intelligens közönség figyelmébe.

Dr. Heller Farkas műegyetemi tanár előadása. Rendkívül értékes, tudományos jellegű előadást tartott a Széchenyi-körben a múlt vasárnapon a budapesti műegyetem tudós tanára, dr. Heller Farkas *A pénz pályafutásáról.* A Kör helyisége ez alkalommal zsúfolásig megtelt intelligens közönséggel.

Az előadás tartalma röviden a következő volt: Az értékeket ma pénzben fejezzük ki. A pénzzel bonyolítjuk le az árú forgalmát és biztosítjuk sokoldalú szükségleteinknek akadálytalan kielégítését. Am nem is sejtjük, mily sok előfeltétele van e folyamatnak. Csakis ha gazdasági életünk a munkamegosztás alapjára helyezkedik, válik lehetővé az emberi szükségleteknek olyan

könnyű kielégítése, amint azt a művelt és fejlett társadalmakban látjuk. E lehetőségnek egyik nagy előfeltétele a *pénz* is. A pénz mai nagy szerepét csakis azáltal töltheti be, mert az egyes *érmék* egyéni tulajdonságai megszűntek és egymással minden tekintetben helyettesíthetők. Ezt elérni igen nehéz volt, mert régen az egyes érméket igen különböző nemesfém-tartalommal vészték és emellett, mivel a fejedelmek az érmék veréséből hasznot akartak húzni, egyre kevesebb értékes fém volt az érmékben, úgyannyira, hogy még az sem volt biztosítva, amit ma magától értetődőnek tartunk, hogy valamely pénznemből, p. o. a forintból a félforintos felírást viselő érme értékben csakugyan az egész forint felét képviselje.

A modern pénzrendszer kifejlődésének első feltétele ezen anomália megszüntetése és az érmeforgalomnak egységes alapra helyezése volt olyképp, hogy az egyes érmék közt teljesen helyettesíthetőkkel váltak.

Ez irányban a legnagyobb nehézséget az aprópénz kérdése okozta, mert oly apró érmék, minők itt a kis forgalom számára szükségeltettek, teljes értékben nem voltak kiverhetők. Mégis sikerült a megoldást megtalálni, midőn arra a területre sikerült szorítani az aprópénzt, mely annak természetének megfelel. Amidőn t. i. megállapították az állami rendelkezések, hogy aprópénzben csak bizonyos összegig lehet fizetéseket teljesíteni, akkor többé nem okozott bajt az, hogy nem voltak ezek az érmék teljes értékűek.

Egy másik kérdés, melynek megoldását csak nehezen sikerült megtalálni, az arany és ezüst értékviszonyának a szabályozása. Régen ez a kérdés nem volt aktuális, mert az arany és ezüst értékviszonya meglehetősen állandó volt. A XIX. század utolsó három évtizedében ellenben az ezüst értéke erősen süllyedt és így már most erősen éreztette hatását az, hogy voltaképp két állandó viszonyban egymással nem levő érték-számítás, az arany és az ezüst érték-számítás volt egymás mellett érvényben. A bimetalismus, vagyis az arany és ezüst egymáshoz való viszonyának törvényes szabályozása nem oldotta meg a kérdést, mert az ezüsttermelés fellendülése tovább súlyosította az ezüst értékét és így az arany elkezdett «lefolyni» ezekből az országok-

ból. Ekkor lépett Anglia elsőnek arra a területre, melyre azóta a legtöbb fejlett állam követte, t. i. hogy az ezüst szabad veretését beszüntette és ezáltal az ezüstről is lehetővé tette nem teljes értékű érmék veretését és forgalombahozását, azon veszély nélkül, hogy elveszíti aranykészletét.

Így jutott el a civilizált világ egészen lehetőséghez, hogy pénzforgalma teljesen egységes számításra tesz lehetővé, melyben az érmék egyenlősége teljesen közömbös és az értékek minden akadály nélkül összehasonlíthatók.

A Széchenyi-kör könyvtárának 1913. évi gyarapodása. Körünk tagjai közül többen érdeklődtek már az iránt, hogy milyen nevezetesebb művekkel gyarapodott legújabbban a Kör könyvtára, ezért leközzöljük e helyen az 1913. évben beszerzett jelesebb művek jegyzékét könyvtári jelzőszámukkal együtt. Azonban mielőtt ezt tennők, lehetetlen meg nem emlékeznünk két dologról, melyek egyike az olvasóteremre, másika pedig a könyvek használatára, a velük való bánásmódra vonatkozik. Nem mondhatjuk ugyan, hogy Körünk olvasóterme mindig zsúfolásig telve volna, azonban az ott kitett hetilapok, folyóiratok stb. mégis azt a meggyőződést kelthetik az emberben, hogy rengeteg sok kézben kellett azoknak a lapoknak már megfordulniok: annyira elrongyolódtak a nem éppen gyöngéd bánásmód miatt. Ez azonban még semmi sem ahhoz a — sajnos — meglehetősen gyakori esethez képest, hogy eltűnnek az egyes lapokból képek, költemények, laprészek, ami persze csak úgy lehetséges, hogy kivágja az illető a neki tetsző részeket. Azonban, bocsánat, ez mégsem *csak így* lehetséges. Ez fáradságba kerülne! Egyszerűbb az eljárás, ha elviszi a szives érdeklődő magát az egész lapot. Hogy azután más is akarja még azt olvasni s hiányozni fog fog az évfolyamból is, óh az egészen mellékes. Ha ilyen eset csak nagy ritkaságképpen fordulna elő, akkor szóvá se tennők, pedig már az is szomorú tünet volna, azonban mivel gyakrabban megtörténik ilyen, kénytelenek vagyunk tisztelettel kérni azokat az igen tisztelt olvasókat: sziveskedjenek egyrészt kissé könyörületesebben bánni a lapokkal s egyúttal sziveskedjenek tekintettel lenni a Kör tulajdonjogára is.

Nem lehet elhallgatni a panaszt a könyvtárról

Vaszilie rémülten hányta magára a keresztet és úgy mormolta:

— Aici joaca dracu,
aici joaca dracu!

Felsikoltott.

Azután összeroskadt. Lerogyott egy horpadt sírhantnak tövébe.

És lassan elszenderedett.

A hó pedig hullott rá nagy pelyhekben, mintha csak szép halotti szemfedővel akarta volna Vaszilít leborítani.

Vaszilie álmódott.

A combjából bugyogott a szép, feketésen piros vér, s ő azt álmódta, hogy odahaza van. Az édesanyja meleg borogatást rak az ő sajtó sebére. A kis leánytestvérei pedig ott állanak mellette és szeretettel kérdegetik:

Mi bajod, Vasziлие?

Ki bántott, Vasziлие?

Olyan régen nem láttunk már téged. Míg

te a háborúban voltál, mi úgy féltettünk. Mindig reád gondoltunk. Édesanyánk mindig érted imádkozott. És imádkoztunk mi is. Mert te mindig olyan jó voltál hozzánk, Vasziлие.

És a megsebesült oláh katona csak álmódott tovább a hideg, havas sírhalmom.

Édes mosoly futott végig szederjes ajkán. Bizonyosan valamelyik kis testvérkéjét csókolta meg álmában.

De hirtelen vad sikoly ütötte meg fülét.

Felébredt.

A temető, ahol fektűt, világos volt körülötte. Fehér ruhában táncoltak előtte az urusica-tündérek. A tündérek mögött fekete ruhában sztrigojok táncoltak.

Ezüstsugarakban fűdött a temető. Egy láthatatlan kéz aranyos szálakat font körülötte. Vasziлие alig látott valamit. A szeme csak úgy káprázott a nagy fényességtől. A sok urusica-tündér között látott egy magas, fiatal, csodaszép

tündért, akinek aranykorona volt a fején és cservirágos kötény volt elébe kötve.

Körülötte héthúrú hegedűt pengettek a többi tündérek. Karcstú dereka köré halványrózsaszínű fátyolt csavartak.

A tündér megszólította Vaszilít:

Ébredj, ébredj, várnak otthon kis testvérkéid.

Vaszilie utána kapott a csábos tündérnek. De lehanyatlott a keze. Tovább akart vándorolni.

De már nagyon kimerült.

Újra felsajgott a sebe. A szeme is bágyadt és álmos volt. S amint egy lépést akart előre tenni, ismét összerogyott.

És másnap reggelre a szép fehér, frissen hullott hó egészen leborította halotti szemfedővel.

És odahaza a csöndes kis faluban, a tau fara fund-on túl hiába várta már az édesanyja és szomorú kis testvérkéi.

Vaszilít megölte a lelkek éjszakája.

Szenzációs újdonságok **CIPŐK**ben!

A világhírű Tip-Top gyermek- és leánykacipők, F. L. Popper- és Lichtmann-féle férfi- és női-cipők különlegességek: olcsó árak kizárólag **Goldberger Henrik**nél Eperjes

való megemlé-
könyvek elron-
mert ez azt bi-
illető elnyűt kö-
bizonyítékot-
könyvet nem l-
leit behajtogat-
rossz fényt ve-
felesleges is-
mily gyorsan-
jük, arra talán
szomorúbb pélc-
nek 1—25. k-
egyetlenegy e-
egyike másika-
évtizedek óta-
kedvezőbb kép-
sánál sem. Ho-
nyos; nem is-
jóakarát és eg-
udvariasság a

Ami végül
hozását illeti,
beszélni: nem-
évre maguknál-
természetesen h-
műveket, nem-
csak akkor biz-
hasznosaknak,
el, de minél s-
gyönyörűsége-
így válik igazá-
a nagy írónak-
hagyatéka s cs-
hozó annak a-
szegnek a kiad-
könyvtárra fo-
tekintetből ké-
már régebb is-
hogy azokat a-
előbb visszaho-
jól felfogott é-
tennék, akkor o-
hatják a Kör-
mivel csak az-
az előbb kivette-
másoknak boc-
szerre legfeljeb-
csönzött köny-
visszahozni. Ki-
csütörtökön és

A fontosab-
Sudermann: E-
Gabr.: A tűz,
esztendő, A. 18-
A. 1848. Gor-
Geyerstam: Az-
Az istenek sz-
párisi Notre D-
A. 1857. Kóbc-
Rákosi V.: Po-
Ezer leányfej,
A. 1861. Dicke-
Daudet: Num-
Zöld Henrik,
1866. Molnár-
nak története.
A lilium, A. 186-



való megemlékezésnél sem. Az igaz, hogy a könyvek elrongyolódása alapján véve jó jel, mert ez azt bizonyítja, hogy sokan olvasták az illető elnyűtt könyveket. Azonban ezt a «kedvező bizonyítékot» gyorsítani is lehet azáltal, ha a könyvet nem kíméljük, de kétrét hajtjuk, leveleit behajtogatjuk, telefirkáljuk stb. Hogy mily rossz fényt vet ez az illető olvasókra, azt talán felesleges is említenünk. S hogy a könyvek mily gyorsan mehetnek tönkre, ha nem kíméljük, arra talán legjellemzőbb és egyben legszomorúbb példát nyújtanak Jókai művei, melyeknek 1—25. kötetét 1912-ben szereztük be: egyetlenegy esztendeig voltak használatban s egyike-másika már olyan, mintha legalább is évtizedek óta forogna közkezen! Nem nyerünk kedvezőbb képet a többi könyvek megvizsgálásánál sem. Hogy ez másképp is lehetne, az bizonyos; nem is kell egyéb hozzá, csak egy kis jóakarát és egy kis pietást, hogy ne mondjuk: udvariasság a szerző iránt.

Ami végül a kikölcsönzött művek visszahozását illeti, arról talán jobb volna nem is beszélni: nemcsak hónapokig, de sokan évről-évre maguknál tartják a kivett könyveket. Akkor természetesen hasztalan keresik mások a kérdéses műveket, nem kaphatják meg! Pedig a könyvek csak akkor bizonyulnak igazán értékeseknek és hasznosoknak, ha nemcsak egy ember olvassa el, de minél számosabban olvassák azokat és gyönyörűséget, okulást találnak bennük. Csak így válik igazán közkinccsé, nemzeti vagyonná a nagy íróknak, költőknek, tudósoknak szellemi hagyatéka s csak így lesz indokolt és áldást-hozó annak a viszonylagosan eléggé nagy összegnek a kiadása is, melyet a Kör évről-évre könyvtárára fordít. A fent említett tényre való tekintetből kérjük azért mindazokat, akiknél már régebb idő óta kivett könyvek vannak, hogy azokat szíveskedjenek könyvtárunkba mielőbb visszahozni; kérjük ezt az illetők saját jól felfogott érdekében is, mert ha ezt nem tennék, akkor csak természetes, hogy nem olvashatják a Kör újabban beszerzett műveit sem, mivel csak azoknak adunk ki könyveket, kik az előbb kivettek visszahozzák, hogy így azokat másoknak bocsáthassuk rendelkezésükre. Egyeszerre legfeljebb két művet adunk ki s a kikölcsönzött könyveket négy hét letelte előtt kell visszahozni. Kikölcsönzési órák vannak: hétfőn, csütörtökön és pénteken d. u. 5—6-ig.

A fontosabb újabb művek a következők: Sudermann: Egyszer volt, A. 1845. D'Anunzio Gabr.: A tűz, A. 1846. Heltai: Hét sovány esztendő, A. 1847. Meyer C. F.: A barát násza, A. 1848. Gorkij Maxim: Az anya, A. 1852. Geyerstam: Az öcsike, A. 1853. France Anatole: Az istenek szomjaznak, A. 1854. Hugo V.: A párisi Notre Dame, A. 1856. Jakab Ö.: Délibáb, A. 1857. Kóbor T.: Furcsa tragédiák, A. 1858. Rákosi V.: Polgárháború, A. 1859. Berkes I.: Ezer leányfej, A. 1860. Alarcon: A földgolyó, A. 1861. Dickens: Copperfield Dávid, A. 1863. Daudet: Numa Rumestan, A. 1864. Keller: Zöld Henrik, A. 1865. Daudet: A nábob, A. 1866. Molnár F.: A rabok. Egy gazdátlan csolnak története. Az ördög. A farkas. A testőr. A lilium, A. 1867. 1880. 1902—1905. Ady Endre:

Minden titkok verseiből. Vér és arany. Szeretném, ha szerelnének. A menekülő élet. A magunk szerelme. Illés szekerén, A. 1868—1873. Földes I.: Fekete ország, A. 1874. Möricz Zs.: Tavasz szél. Harmatos rózsza. Sárarany, A. 1885—1887. Kaffka M.: Szinek és évek, A. 1877. Shaw B.: Cashel Byron mestersége, A. 1888. Bíró-Lengyel: A cárnő, A. 1906. Kálnoki: Doktor Oremusz, A. 1893. Lemaitre J.: A királyok, A. 1891. Bárd M.: Versei, A. 1894. Szemere Gy.: Komédiák, A. 1896. Lagerlöf Z.: Gösta Berléng, A. 1899. Az Antikrisztus csodái, A. 1898. Kellermann: Az alagút, A. 1901. Cholnoky: Az alerion madár vére, A. 1892. Nehusztán mesáiból, A. 1889. Fogazzaro A.: Kis emberek régi világa, A. 1890. Azonkívül megvan a «Világ» könyvtárának és a «Kultura és tudomány» című gyűjteménynek 1913. végéig megjelent összes kötete; továbbá: Máday A.: A magyar nő jogai, B. 773. Wels: Új világ a régi helyén, B. 778. Steier L.: A tótkérdés, B. 783. Farkas P.: A francia forradalom, B. 780. Ruskin J.: Szezámok és liliumok, B. 777. stb

Befejezésül megemlíttük azt is, hogy a közel jövőben meg fog jelenni nyomtatásban a *Kör könyvtárának teljes címjegyzéke*, amely világos áttekintést fog nyújtani a könyvtár egész könyv-állományáról.

HIREK.

Te és én.

Te vagy a napfény, én az éjjel,
Úzlek, kereslek szünös-szüntelen.
Te vagy a fény és én az árnyék
És el nem érlek sohasem.

Te vagy a tavasz én a hervadás,
Virágok nyílnak lépteiden.
Te vagy az élet, én az elmúlás,
Szeretlek sirva, reménytelen.

Merza László.

Virágvasárnapon.

Régen, több száz esztendővel ezelőtt volt a nagy küzdelem. A Parány küzdött a Naggyal, a Véges a Végtelennel.

A küzdelemben úgy látszott, hogy a Véges győz, ám a győzelem csak látszólagos volt, mert a Végtelen fényes győzelmet aratott a Végesen; a Nagy győzött, a Parány elbukott.

Tragédia volt ez a bűnös ember-világ tragikumával s az Isten lelkének fényes győzelmével.

A nagy győzelem emléknapiját mindig fényesen üli meg a keresztyén világ.

Emlékünnepet ültünk mi is ma, ama dicső diadalnak emlékünnepet.

Áldott, aki jött az Úrnak nevében!

Künn a természet világában az ébredést, az újjászületést látjuk.

A zöldelő mező, a bimbófakadás, a madarak éneke újjászületésről, a hosszú, mély álomból való felébredésről beszél nekünk.

A hívők milliója, ajkán diadalmi énekkel, a hálaadó imádsággal, az ünnepi harangzúgás a feltámadást, az örök életet hirdeti számunkra.

Ott az enyhe tavasz győzedelmét látjuk a zord tél felett; itt az örök élet diadalát a kegyetlen halálon.

Áldott, aki jött az Úrnak nevében!

Diadalmi örömmünnepünket egy távolból jövő hang zavarja meg. A hitetlennek, a tagadónak hangja ez. Nem-et kiált felénk.

Az ébredő természetben nem a Gondviselő kezének áldásos munkáját, hanem a törvényt; a feltámadás hitében nem a valóságot, hanem a talányt, a mesét látja, hiszi és hirdeti.

Ünnepi ruhát öltött magára ma ő is, de nem ünnepel, mert sívár a lelke, kemény a szíve.

Pedig óh áldott, aki jött az Úrnak nevében!

Küzdelmet látunk ismét.

A hitetlen küzd a hívővel.

Ki lesz a győztes, ki fog elbukni?

A hívő győz, a hitetlen elbukik!

Áldott, aki jött az Úrnak nevében!

Személyi hírek. Berzeviczy Albert, v. b. t. t. a Magyar Tudományos Akadémia elnöke, orsz. képviselő, feleségével több heti tartózkodásra Sziciliába utazott. Útközben találkozott leányukkal, illetve vejjükkel, báró Schell Bauschlott Ernővel, akik afrikai útjokról vannak visszatérőben. Egyes lapoknak az a tendenciózus híre, mintha Berzeviczynek elutazása az Akadémiában keletkezett, helyesebben oda bevitt viharral állana összefüggésben, teljesen légből kapott, mert tekintve attól, hogy a Székfü-ügyről a parlamentben minden körülményre kiterjedőleg legelsőnek nyilatkozott s fejtette ki határozott álláspontját, biztos tudomásunk szerint ez útjára már hónapokkal ezelőtt határozta el magát, s tudvalévő, hogy Berzeviczy tavaly és azelőtt is hűsvét idején szokta volt tanulmányozás és üdülés céljából a délvideket felkeresni.

Szinyei Merse István, Sárosvármegye főispánja ápr. 4-ikén székhelyére Eperjesre érkezett.

A püspöki aulából. Dr. Novák István, a görög szertartású róm. kath. eperjesi egyházmegye püspöke április 3-ikán délben érkezett vissza székhelyére.

Rákosi Ernő képkiallítása április hó 15-ikén nyílik meg a városi Vigadó nagytermében. A kiállításra a készülődések erősen folynak, melyet a közönség nagy érdeklődéssel vár.

Eljegyzés. Herédy Sz. Imre zenetanár ápr. 5-ikén tartja eljegyzését Jarács Bözsikével (Budapest).

A gör. kath. nagy ünnepekre valódi *balatoni fogások*, valamint különféle friss *dunai halak* Kun Sándor csemege- és hal-üzletében lesznek kaphatók. Előjegyzéseket már most elfogad.

A bobrói választás. Ghillány Sándor bárót április 2-ikán a bobrói kerület egyhangúlag országgyűlési képviselőjévé választotta. A megválasztott képviselő a választás megtörténte után a községek küldöttségeit fogadta, majd Budapestre utazott. A képviselőház elnöke másnap bemutatta a Háznak Ghillány Sándor báró megbízólevelét, akit lelkesen megéljeneztek.

Az Eperjesi Iparoskör ma vasárnap este tartja felolvasó-ünnepélyét saját helyiségében, a Korzó-szálló emeletén, mely alkalommal Dadej Gyula, a Kör pártoló-tagja tart előadást *az adó-törvényekről*.



Nem lesz többé nedves lakás! ■ Nem lesz többé nedves pince!
mert a „BIBER“ abszolút vízhatlan szigetelő, lehetővé teszi mindennemű nedves és vízállásos helyiségek tökéletes száraztételét.

„BIBER“-rel bármely kőműves végezhet szakszerű szigetelést.
„BIBER“ megoldja a beton és vasbeton vízhatlanítási kérdését is.

Prospektust, használati utasítást
és minden egyéb felvilágosítást
készséggel ad:

□□□ A „BIBER-MŰVEK“ egyedélárúsítója: □□□
Moskovits Gyula vaskereskedő, Eperjes.

Halálozások. Takács Ilona fővárosi tanítónő márc. 25-ikén San-Remoban, 32-éves korában meghalt. Temetése ugyanott március 27-ikén ment végbe.

Márc. 29-ikén vettük hírt *Láng Clementine* úrhölgy elhalálzásának. Életének 83-ik évében vált meg a földi élettől. Temetése márc. 31-ikén ment végbe a nagyszámú rokonság részvétele mellett.

Egy jobb sorsra érdemes fiatalember húnyta örök nyugalomra szemét márc. 29-ikén Kassán. *Hegymeghy* Alajos költözött el az élők sorából rövid szenvedés után, itt hagyva gyászoló özvegy édesanyját, Gabriella és Anna testvéreit. Hegymeghy Alajos rövid 16 év után vált meg az élettől a halotti szentségek ájtatos felvétele után. Hült tetemét az elmúlt hó 31-ikén helyezték örök nyugalomra a helybeli róm. kath. temetőben. Az engesztelő szentmise-áldozatot márc. 1-jén d. e. 9 óraker mutatták be az egkek Urának a róm. kath. főtemplomban.

Márc. 30-ikán *Márton* Gyula távozott el az élők sorából, életének 28-ik évében. Temetése ápr. 1-jén ment végbe a róm. kath. egyház szertartása szerint.

Faskó Imre márc. 30-ikán, életének 44-ik évében meghalt Eperjesen.

Krompachi *Egerer* Boldizsár bolyári földbirtokos ápr. 1-jén, rövid szenvedés után Bolyáron, életének 79-ik évében meghalt. Temetése a r. kath. egyház szertartása szerint ápr. 3-ikán nagy részvét mellett ment végbe. Halálát széleskörű rokonsága gyászolja.

Bolus Nándor, a Kisszebeni Takarékpénztár pénztárnoka ápr. 1-jén meghalt. Temetése ápr. 3-ikán nagy részvét mellett ment végbe. A gyász eset alkalmából a Kisszebeni Takarékpénztár igazgatósága és tisztikara is kiadott gyászjelentést.

Csapkay Imre földbirtokos ápr. 4-ikén, életének 64-ik évében meghalt. Temetése ápr. 6-ikán megy végbe.

Megerősítés. A vall.- és közokt.-ü. miniszter dr. *Podhajecsky* Jenő miniszteri segédfogalmazót, aki jelenleg az eperjesi m. kir. tanfelügyelőséghez van beosztva az adminisztratív gyakorlat elsajátítása végett, a miniszteri segédfogalmazói állásban végleg megerősítette.

• A LEGSZEBB •
HÚSVÉTI
KÉPESLAPOK

KÖSCH ÁRPÁD
KÖNYVNYOMDÁJÁNAK
PAPIRÜZLETÉBEN
KAPHATÓK.

□ «A NÉMÁSÁG VÁRÁBAN»
címen az eperjesi könyvpiacon húsvétra egy kötet vers jelenik meg. Szerzőjük lapunk ábrándoslelkű poétája, *Biró László*, akit közönségünk már nagyon jól ismer. A kötet ára 2 kor. Előjegyzéseket elfogad a szerkesztőségünk, vagy kiadóhivatalunk.

Az Úrhölgyek Kongregációja március 29-ikén, vasárnap a Rákóczi Kath. Kör nagytérképében vettett képekkel előadást rendez a missiók javára. Belépődíj személyenként 30 fillér.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

A Magyar Védőegyesület azon kérelemmel fordul az igen tisztelt vevőközönséghez, hogy a húsvéti ünnepek alkalmával a szükséges alkalmi cikkeket ama kereskedésekben sziveskedjék bevásárolni, hol kereskedőink magyar alkalmi cikkeket árúlnak s erre a kirakataikban elhelyezett táblácskákon a közönség figyelmét felhívják.

Eredeti újdonságok húsvéti tojásokban és cukorkakülönlegességekben — Kun Sándor csemegeüzletében. Telefon 137.

Állandóan elsőrendű műsort mutat be az *Urania* Városi Mozdulatszínház r.-t. — *Sombaton és vasárnap*, ápr. 4. és 5-ikén a moziművésznők legszebbike: *Henny Porten* jelenik meg vásznán, egy kacagató vígjátékban. — Húsvét másodnapján a világhírű «*Quo vadis*» kerül ismét bemutatásra, a mindnyájunknak annyira szimpatikus szereplőkkel. Előadások alatt a katonazene játszik.

NESTLÉFÉLE
régbevált GYERMEKLISZT

Próbadozokat, valamint orvosi röpiratot a gyermeknevelésről díjtalanul küld a **HENRI NESTLÉ** cég, WIEN, I., Biberstrasse 40. P.

Felhívás. Mint évente, úgy ez évben is a kályhagyár közgyűlése hihetőleg meg fog tartatni. Az Eperjesi Népbank romjaiból keletkezett ezen kályhagyár évek óta üzemben van anélkül, hogy az eredeti részvényeseknek osztalékot fizetne, avagy e részvényeknek minimális értéket adna. Ezen áldatlan helyzet esetleges szanálása céljából felkérem az Eperjesi Népbank részvényeseinek tisztelt tulajdonosait, hogy a megtartandó közgyűlésen minél nagyobb számban megjelenni sziveskedjenek, hogy e részvények némi értékesíthetőségének módját kieszelni lehessen. Eperjes, 1914. március hó. *Bárkány Leo* s. k.

Új állami iskola. A vall.- és közokt.-ü. miniszter *Abrány* községben a község által megajánlott hozzájárulások elfogadása mellett a f. évi szeptember hó 1-jétől kezdődőleg állami elemi iskola szervezését mondta ki. A községnek mind-ezideig iskolája nem volt s így ezen szervezés-sel a község iskolaügye megfelelő megoldáshoz jutott.

Április 6—11 ig mindennap érkeznek valódi *balatoni fogasok*, valamint különféle friss *dunai halak* *Kun Sándor* fűszer- és halkereskedésébe, Eperjes. Telefon-szám 137. Előjegyzéseket már ma elfogad.

ABONYI SÁNDOR

: élő- és művirágkereskedése :

Apáca-utca * KASSA. * Telefon 698.

□ (Sürgőny cím: Abonyi virágüzlet, Kassa.) □

Rendkívül olcsó árak mellett készítek művészi kivitelű menyasszonyi, színházi és alkalmi csokrokat, valamint koszorúkat szalaggal és felirattal ellátva, 10 kor.-tól feljebb. Tapasztalataimat külföldön szereztem, ennél fogva módomban áll a nagyérd. közönség legkényesebb igényeit is kielégíteni.

Vallásos estély. Az eperjesi ev. theológiai testület kebelében fennálló Belmissió Egyesület márc. 25-ikén a Kollégium dísztermében egy rendkívül szépen sikerült vallásos estélyt rendezett. Az ünnepély első pontja közének volt, majd *Hajdú* Gyula III. é. theol., az egyesület titkára szavalta el szép hatással Györy Ilona «*Ítélet*» című költeményét. A szavaltat után a testület ének-kara adta elő *Kreutzer* Imáját *Fábry* G. Ernő karmester szakszerű vezetése mellett. *Mayer* Endre, az ev. theológia érdemes dékánja, a Belmissió Egyesület elnöke a keresztény egyház megalakulásáról tartott egy nagyon szép, élvezetes és nagy szaktudásra valló előadást. A tartalmas előadást a közönség szűnni nem akaró tapsokkal honorálta. *Szabó* Gábor legifj. Szász Károly «*Hitetlen*» című költeményét adta elő igen hatásosan. Az ünnepély utolsó pontja közének volt.

Friss balatoni fogasok, valamint különféle *dunai halak minden szerdán és pénteken* kaphatók *Kun Sándor* fűszer- és hal-üzletében. Telefonszám 137.

A vakok jóltevői. A Vakok Eperjesi Intézete részére március havában a sárospent-imeri körjegyzőség 27 K.-t, *Mathia* Endre tarkői r. k. plébános 10 K.-t, a palonczai körjegyzőség 5 K. 60 f.-t, a lófalui körjegyző 4 K.-t, *Stavorszky* Ferenc vargonyi tanító 3 K. 24 f.-t, *Szuchy* Antal ruzsolyi tanító 3 K.-t és *Pusztay* Endre szépréti tanító 1 K. 20 f.-t gyűjtött. Azonkívül Eperjesről *Bodnár* Józsefné 2 K.-t, *Bánó* Aladárné nagyobb mennyiségű húsmeüt és *Keil* Ármin egy darab sajtot juttattak a vakok házának. Fogadják a szives támogatók az igazgatóság halálját!

Takarékbetétet
5%-kal

heti betétet
5 1/2 %-kal

kamatoztat

az Országos Központi Hitelszövetkezet garanciája mellett az Eperjesi Ipari és Gazdasági Hitelszövetkezet, mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja.

ÁLLANDÓ FELTÜNÉST KELTENEK
Központi gyártelep
Nagyváradon! A HUNGARIA-CIPŐK!

Egységárak: 10.-, 11.- és 13.- K; a legfinomabb kivitelben: 15.-, 17.- és 20-50 K.

Kaphatók a Hungaria :: (ezelőtt Moskovits) Cipőgyár R.-t. fiókjában: Eperjes, Fő-utca 84.



MAU
CS. ÉS
MAGKE
BU



Irodalm

ev. ker. polg
kult gyámin
názium torna
zett a követ
3. Felolvasás
alkonya», ér
G.: «Az els
6. Beethoven
Dienes Gizil
karácsonya»,
«Wallentin
9. «Éji látó
Boriska, zom
Benedikt Vi
és Kovács
dalok, előad
13. Közének
KUN KÁ

FŐZZÖ

Szépén m
gén sózot
Azután r
szürt kar
kát adunk
rőzsákat

Meg



előállító

MAUTHNER ÖDÖN
CS. ÉS KIR. UDVARI
MAGKERESKEDÉS
BUDAPEST.



MINTHOGY MAUTHNER NEVE ALATT MÁSFÉLE MANGOT ÁRUSÍTOTT, ELITÉLEM 14 NAPI ELZÁRÁSRA.

Irodalmi estély. A rozsnyói ágost. hitv. ev. ker. polg. leányiskola növendékei között alakult gyámintézet márc 28-ikán az ev. főgimnázium tornacsarnokában irodalmi estélyt rendezett a következő műsossal: 1. Közének. 2. Ima. 3. Felolvasás. Tartotta Eröss Jolán. 4. «Az erdő alkonya», énekelte az int. énekkara. 5. Csengey G.: «Az első ibolya», szavalta Pósch Magda. 6. Beethoven: F-moll sonata, zongorán előadta Dienes Gizike. 7. Biró László: «A proletárú karácsonya», szavalta Kostenszky Böske. 8. «Wallentin búcsúdala», énekelte Halmi Gyula. 9. «Éji látogatás», melodráma, előadta Nagy Boriska, zongorán kísérte Kontsek Irénke. 10. Benedikt Vilma, Pokorny Lenke, Kovács Ilus és Kovács Margit zongorajátéka. 11. Magyar dalok, előadta az intézet énekkara. 12. Ima. 13. Közének.

KUN KÁVE- REVERÉKEI RITÜNÖEK!

Főzzön ma

karfiol-levest
(5 személynek).

Szépen megtisztított karfiolt 1½ liter gyengén sózott vízben majdnem puhára főzünk. Azután ritka rántást készítünk, melyet a leszűrt karfiolléval felöntünk, 3 Maggi-féle kockát adunk hozzá és felforraljuk. Végül a karfiol-rózsákat beleszórjuk és a levesbe esetleg még egy tojást habarunk.

Meg fog győződni róla, hogy a

MAGGI-féle kockából

dbja 5 f.

előállított húsvéves a hamislevéseknek erőteljes, jó ízt ad.

«Modern fényképezés» című könyv úgy a kezdő, mint haladó amatőröknek kitűnő tanácsadó, receptkönyv stb., melybe a legújabb eljárások a művészi amatőrök előállításához bennfoglaltak lakónikus rövidséggel. A könyv végén perforált vignetták vannak az összes oldatok felírásaival. (Előhívó, fixizáló stb.) Ára 1 kor. 80 f. Megrendelhető csak a szerzőnél: Leopold Cornél, Budapest, VII., Erzsébet-körút 41., ki azt utánvétellel, illetve a pénz előzetes beküldése mellett küldi.

Alkoholelles nap. A vall.- és közokt.-ü. miniszter rendelkezése értelmében tanévenként és iskolánként a tanítás szünetelése mellett alkoholelles nap tartandó, melyben az alkoholelles küzdelem célja az alkoholizmus káros hatása és a tartózkodó életmód előnyei fejtendők ki a tanulóknak előtt. Az alkoholelles nap gyanánt a folyó évben a vármegye kir. tanfelügyelője a tankerületre valamennyi népiskolájára nézve április 27-ikét tűzte ki, amikor is tisztán e tárggyal foglalkozhatik az iskola. Az alkoholelles nap mikénti lefolyásáról az iskolák tanítói részletes jelentésben tartoznak beszámolni a kir. tanfelügyelőnek.

Friedmann Stefánia és Mandel női ruhaterme, Eperjes, Fő-utca 116.

Talált fülbevaló. Március 31-ikén Savy Anna és Teréz egy női, gyémántokkal díszített fülbevalót talált.

Baleset. Március hó 27-ikén Buchner és Moskovits gépgyár-részvénytársaság bejelentette, hogy Zsembery László gyakornok munkájában megsérült. A gyalukéssel vágta meg jobbtenyerét. Sérülése nem súlyos.

Az újjáalakult «Magyarország», amely a függetlenségi politika legregibb, leghatalmasabb orgánuma és megközelíthetetlen harcosa, élén gróf Károly Mihállyal és politikai munkatársai közt a függetlenségi párt többi vezéralakjaival, az újesztendő megindulása óta fokozott erővel és áldozatokkal törekszik arra, hogy minden tekintetben tökéletes újságot adjon a magyar közönség kezébe. A MAGYARORSZÁG-nak az a törekvése, hogy ne csak a napi események élénk és hű krónikása, hanem a magyar úri családoknak minden más tekintetben is kedves és szívesen látott lapja legyen. E végből a lap politikai rész mellett s az aktuális tudósításokon és cikkeken kívül az olvasók szórakoztatásáról és mulattatásáról is gondoskodik könnyed csevegésekkel, tréfás és satirikus versekkel, karcolatokkal és rajzokkal, mely célra munkatársai körébe vont kiváló művészeket. Új rovatokkal is bővült a MAGYARORSZÁG. A családi és egyéni higiénia kérdéseit felölelő Egészség rovatához járul a Szépségápolás című új fejezet is, amelyet főleg a hölgyközönség fogadott szívesen, amelynek számára más kedves és speciálisan asszonyoknak való olvasmányokat is bőven nyújt a MAGYARORSZÁG vasárnapi melléklete. Ugyanezen a helyen hétről-hétre híven beköszönt a családi otthonba a MAGYARORSZÁG gyermeklap-melléklete, a Heted-hét Ország, amely viszont a gyermekek mulattatásáról gondoskodik. A MAGYARORSZÁG-ot lelkes és kitűnő újságíró gárda írja, tárcái és más szépirodalmi közleményei pedig legkiválóbb belletristáinktól valók. A MAGYARORSZÁG előfizetési ára negyedévre 7 korona; szerkesztősége és kiadóhivatala Budapest, Teréz-körút 22. szám alatt van.

A M. Kárpátgyesület eperjesi osztálya a múlt héten végezte a tarca-parti sétányon a faültetést; sajtószere, hogy az ősszel ültetett fáknak egyharmad részét kellett újjakkal kicserélni: mindenütt barbár pusztítást lehetett tapasztalni, némely fák ketté voltak törve, mások egészen eltűntek. A faültetéshez Zeits J., a Kassa-Oderbergi vasút helybeli osztálymérnökségének főnöke 30 drb juharfát volt szíves átengedni. A tarca-parti sétány egyébiránt lassan-lassan kezd kibontakozni. Imitt-omott — amint éppen a sajtószere helyi viszonyok azt megengedik — az útegyengetés is kezdődött, a kálváriai patak kis hídja már készen van s a jövő héten elkészül az Andor-palló is. Az idő is tavaszra fordult, tehát csak ki a szabadba! Április 1-jén (szerdán) este volt az Osztály első turistaösszejevetele, amely iránt ez alkalommal tizenhat turista (köztük 4 hölgy) érdeklődött, a kis társaság főleg kirándulási tervekkel foglalkozott s igen nagy érdeklődést tanúsított a készülő Sárosmezei Album iránt.

Thierry A. gyógyszerész balzsama és centifolia-kenőcse évtizedek óta használt háziszerek, melyeket állandóan újabb és újabb keletkezési, radikális hatású, tehát gyakran vesélyes hamisított balzsamok, esszenciák és fluidok erőszakos forgalombahozatalával utánoznak. Ily utánozatoknak a közönség legfeljebb egyszer ül fel és újra visszatér a régi kipróbált, valódi szerkehez. Figyeljünk az apica védjegyre. Olvasóink szíves figyelmét felhívjuk a Thierry-balzsam és centifolia-kenőcs mai hirdetésére.

Elvesztette a pénztárcáját. Márc 28-ikán dr. Dobay József árvaszéki ülnök bejelentette a rendőrségen, hogy özv. Joób Marcellné március 26-ikán d. u. 5 órakor a Kassa felől jövő vonattal Eperjesre érkezett s a nagyállomáson, midőn jegyét leadta, vagy pedig a Bethlen-utca sarkán, midőn kiszállott s a bérkocsist fizette, elvesztette pénztárcáját. A pénztárca hosszúság, sárgaszínű női pénztárca volt. Tartalma 4 drb 20-koronás bankjegy és egy női arckép. A találó részére károsult jutalmat biztosít.

Gulliver

A prima
kaucsuk
cipősarok
a
kaucsuk sarkok
királya



rendkívül olcsó, mert kaucsukból készült.

A fűdőgyógyintézetekben



von Davos, Arosa, Meran, Arco sfb. ben a

SIROLIN "Roche"

mint rég bevált szer állandóan van használatban. } Jzleves, érvéggyer jesztő és különös
Aránylag rövid idő alatt enyhíti és megszünteti } jó hatást gyakorol a közérzésre.
a légzőszervek betegségeit.

Eredeti csomagolásban 4-korért kapható minden gyógyszerárban.



Az új Berson



Tanonciskolai tanítói továbbképző-tanfolyamok. A vall.- és közokt.-ü. miniszter, az iparostanonciskolai tanítói tanfolyamoknak továbbképző működésére való tekintettel, a folyó évi nagy szünetében is tervbe vette 3 általános irányú szabadkézi és mértani rajzi, egy fémipari szakrajzi, 2 iparostanonciskolai közismereti és egy kereskedőtanonciskolai tanítói tanfolyam rendezését. A rajztanítói tanfolyamok a folyó és a következő évi szünetidőre osztva 7-7 heti, összesen tehát 14 heti tartammal, a közismereti tanfolyamok pedig ugyancsak két egymásután következő szünetidőre felosztva 4-4 heti, összesen tehát 8 heti időtartammal fognak tartatni. A tanfolyamra való felvétel iránt jelentkezni szabályszerű szolgálati úton kell.

A turócszentmártoni magyar ház céljaira eddig hozzávetőleg 20,000 korona gyűlt egybe. A gyűjtést a Felvidéki Magyar Írók és Hírlapírók Szövetsége vezeti, melynek sikerült megnyerni egyik lelkes tagját, Jeszenszky Dezsőt, a KOROMPA szerkesztőjét, aki e napokban megkezdte működését városunkban is.

Hitel a kereskedőknek! Egyik legelőkelőbb magyar kereskedelmi szaklap legutóbbi számában hosszabb cikkben foglalkozott a pénzügyi viszonyok megváltozásával és a szerényebb kereskedők helyzetével. Ebből a cikkből, mert az eperjesi viszonyokra is ráillő, a következőket közöljük: «Azt olvassuk a magyar és a külföldi sajtóban, hogy a pénzügyi viszonyok mindenfelé megjavultak. A pénz olcsó lett, bőségesen folydogál. Mit ér azonban a magyar kereskedőnek, ha a jegybankok egymásután lemennek a rátával, ha a nyílt piacokon az elsőrendű váltók magánkamatlába bármilyen olcsó, ha az emissziók fényesen sikerülnek és az új papirokat a külföldi tőke úgy elkapkodja, mint a zsemlyét: amikor a szerény vidéki üzletember sem drágán nem kap hitelt? A magyar hitelszervezetben egy szinte érthetetlen hiányosság áll fenn. Az a rég fölpanaszolt baj, hogy a kisembernek nincs hitele. A legkisebb parasztagazda könnyen meg tudja magának szerezni a gazdasága folytatására szükséges hitelt és az ipar terén az iparszövetkezetek létesítésében legalább a jóakarát nyomait láthatjuk az államhatalom részéről. Ellenben a kereskedők hitelügyének rendezésével senki sem törődik. E legfontosabb probléma fölött észrevétlenül siklik át mindenki, sőt mi több, maguk a kereskedelem érdekképviseletai is. Avagy hallottunk-e talán arról, hogy a kereskedelmi és iparkamarák a kereskedők hitelügyének megoldása körül a buzgó tevékenységet fejtenék ki? Amikor a hivatott tényezők e teljes közönyét látjuk, újra föl kell ismernünk, hogy kereskedelmünk e

súlyos baján csak maga az érdekelt kereskedővilág segíthetne. A példák bőségesen rendelkezésre állanak. Látjuk, hogy a nagy, gazdag kereskedők a maguk hitelügyét hogyan oldják meg a nagy pénzintézetek keretében megalakított hitelegyletekben. Ezek a tehetős, hatalmas kereskedők összefogtak, hogy megteremtsék a maguk számára a biztos, megfelelő hitelt. Valahogyan így kellene eljárniok kereskedelmünk szerényebb munkásainak is. Programot, útmutatást adni nem akarunk, csak magának az ügynek nagy fontosságát akarjuk beledobni a köztudatba és a magyar kereskedői közvéleményt föl akarjuk rázni tétlenségéből és közönyéből.»

Fegyver a gyerekek kezében. Halálos szerencsétlenség. A gondatlanságnak megint lett egy áldozata. Szukovszky János öt éves kis fiú ápr. 1-jén György nevű bátyjával Lőrincz-vágása községben kint játszadozott az udvaron. A fiúknak anyja a padláson gabonarostálással volt elfoglalva, amikor egyszer az udvar felől hatalmas durranást hallott. Rögtön lesietett a padlásról gyermekeihez, s megkérdezte a fiúkat hogy mit csináltak. A fiúk elmondották, hogy az istállóban játszadozás közben egy pisztolyt találtak, amit aztán György elsütött, s a golyó János öccsének a mellkasába fúródott. A szerencsétlenül járt kis fiút beszállították a helybeli kórházba. Állapota életveszélyes.

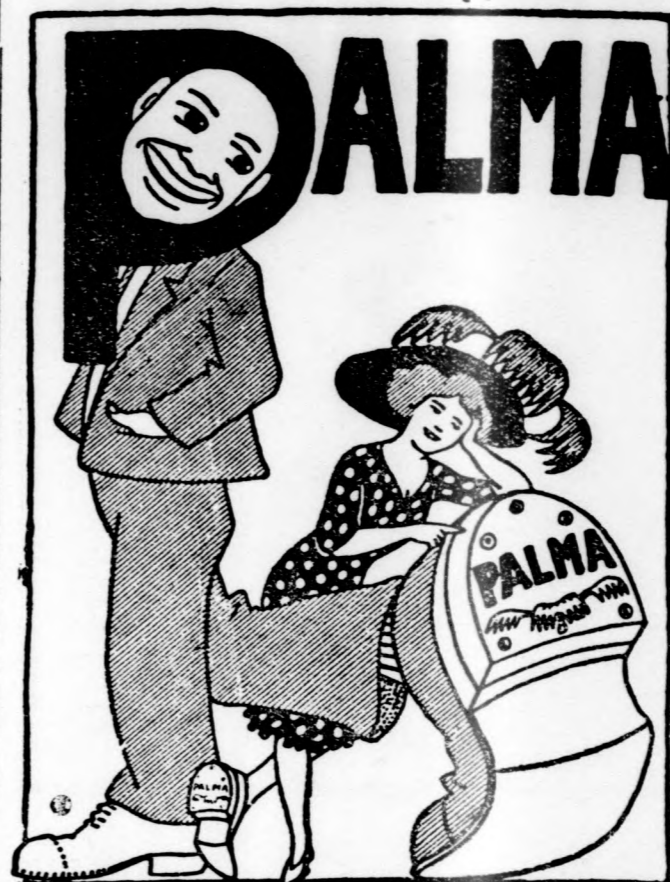
Öngyilkosság. Orlórlól írják: Dobrovolszky József 29-éves galicziai mérnök márc. 24-ikén reggel Orlóra érkezett. Innen gyalogszerrel Palocsára ment, ahonnan visszatért az orlói állomásra, ahol étkezett s nagyobb mennyiségű szeszt fogyasztott el. Majd kiment a Galiczia felől este 7 órakor érkező vonat elé azzal, hogy fivérért várja. Amint a vonat berobogott, Dobrovolszky hirtelen a sínrre fektette fejét, amelyet a mozdony kerekei lemetszettek. A nála talált búcsúlevelek címzéseiből megtudták a szerencsétlen hozzátartozóinak a címét, akiket sürgőnyileg értesítettek az öngyilkosságról. Temetése nagy részvét mellett márc. 26-ikán ment végbe. Két fivére jelent meg a temetésén.

Felelős szerkesztő: **Dvortsák Győző.** Kiadótulajdonos: **Kösch Árpád cég.**

Ah!... ez vagy egy gyöngyvirág-csokor vagy Dralle Illusiója a világítótoronyban



Gyöngyvirág, róza, orgona, heliotrop, rezeda K. 4.—. Ibolya K. 5.—. Minden gyógyszerárban, drogeriában, illatszertárban, szappan- és jobb fodrászüzletben kapható. **Georg Dralle, Hamburg—Bodenbach a/E.**



Téli menetrend.

Érvényes 1913. október 1-jétől.

Órlo—Eperjes—Budapest:

	este svv.	reg. svv.	d. e. svv.	d. u. svv.	este svv.
Órlo . . . i.	—	—	900	122	755
Lubotény . . .	—	—	906	128	802
Pusztamező . . .	—	—	919	140	817
Krivány . . .	—	—	936	157	834
Héthárs . . . 1020	—	625	944	205	843
Roskovány . . . 1027	—	631	950	211	849
Vörösalma . . . 1034	—	637	956	217	855
Pécsújfalu . . . 1039	—	642	1001	222	900
Kisszeben . . . 1050	—	651	1008	230	908
Orkuta . . . 1057	—	657	1013	235	913
Osztópatak . . . 1105	—	704	1019	242	919
Nagysáros . . . 1117	—	714	1028	252	929
Eperjes vár. . . 1129	—	725	1037	303	939
EPERJES É. . . 1134	—	730	1041	307	943

A Héthársról este 10 ó. 20 p.-kor induló és Eperjesre este 11 ó. 34 p.-kor érkező vonat csak hétfőn, szerdán és szombaton közlekedik.

	éjjel svv.	reg. svv.	reg. svv.	d. e. svv.	d. u. svv.	d. u. svv.	este svv.	éjje svv.
EPERJES i.	1201	431	630	752	1048	1204	325	1000
Kende . . .	—	440	641	803	1057	1213	334	1009
Lemes . . .	1223	452	654	816	1108	1224	345	1020
Abos . . . é.	1230	458	701	823	1113	1230	351	1025
Abos . . . i.	1246	500	712	832	1117	1249	354	1026
Terebő . . . é.	—	505	717	—	1122	—	359	1030
H.-Sz.-István . . .	—	515	726	—	1131	—	408	1038
H.-Tihany . . .	—	524	734	—	1139	—	415	1045
Kassa . . . é.	105	530	740	850	1145	107	420	1050
Kassa . . . i.	117	688	857	857	1226	120	525	1142
Miskolcz . . . é.	253	916	1030	1030	309	259	658	1209
Miskolcz . . . i.	304	940	1040	1040	337	306	708	1257
Budapest . . . é.	630	105	220	220	850	625	1045	650

Az Abosról d. u. 12 ó. 49 p.-kor induló és Budapestre este 6 ó. 25 p.-kor érkező vonat csak dec. 15-iktől febr. 28-ikáig közlekedik.

Budapest—Eperjes—Órlo:

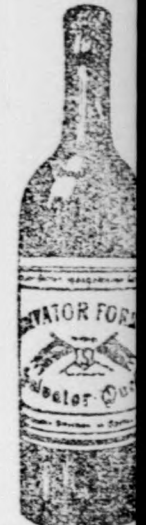
	este svv.	este svv.	este svv.	este svv.	reg. svv.	d. e. svv.	d. u. svv.	d. u. svv.
Budapest i.	1000	800	1025	1135	645	655	120	200
Miskolcz . . . é.	139	114	312	554	1020	—	455	546
Miskolcz . . . i.	148	134	354	635	1031	1205	512	642
Kassa . . . é.	323	413	638	913	1202	—	651	919
Kassa . . . i.	340	458	648	1050	1212	423	705	1051
H.-Tihany . . .	—	506	653	1056	—	429	—	1057
H.-Sz.-István . . .	—	516	700	1104	1223	437	—	1105
Terebő . . .	—	525	707	1112	—	445	—	1113
Abos . . . é.	401	530	711	1116	1232	449	723	1117
Abos . . . i.	407	532	714	1128	1234	501	728	1119
Lemes . . . é.	412	540	721	1135	1240	507	735	1126
Kende . . .	—	553	732	1146	1251	518	746	1137
EPERJES É. . .	430	603	740	1154	1259	526	754	1145
EPERJES i.	450	—	750	—	109	543	822	—
Eperjes város	455	—	756	—	114	549	829	—
Nagysáros . . .	506	—	807	—	125	600	842	—
Osztópatak . . .	515	—	816	—	134	609	853	—
Orkuta . . .	523	—	823	—	140	616	901	—
Kisszeben . . .	530	—	830	—	146	623	909	—
Pécsújfalu . . .	538	—	837	—	153	630	918	—
Vörösalma . . .	543	—	841	—	—	635	923	—
Roskovány . . .	549	—	847	—	159	641	930	—
Héthárs . . . é.	555	—	852	—	204	646	936	—
Héthárs . . . i.	—	—	855	—	206	650	—	—
Krivány . . . é.	—	—	902	—	213	657	—	—
Pusztamező . . .	—	—	920	—	230	715	—	—
Lubotény . . .	—	—	931	—	241	726	—	—
Órlo . . .	—	—	935	—	245	730	—	—

Hétfőn, szerdán, szombaton

Vesebaják
maknál
ségrél.

a Bór

SA



Elsőran

El

1/2 liter

Az üres, tiszt

a követk

1/2 liter

Eperjesi fő

MERÉNY

□□□ épít

műsz

Szél-utca 12

bet

társaság

Reiner, K



Ka

Korn Vil

Molitorisz

g

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR



Kitünő sikerrel hazaszállított.
Kiváló orvosság a vörheny (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.
Húgyhajtó hatása.
Kellemes ízű.
Vasmentes.
Könnyen emészthető.
Teljesen tiszta.
Allandó összetétel.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
3/4 literes palack	40
1 literes palack	48

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
3/4 literes palack	7
1 literes palack	9

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

MERÉNYI SÁNDOR ÉS TÁRSA
□□ építész és építőmesterek □□
műszaki irodája
Szél-utca 12. • EPERJES. • Telefon 208.

Kitünő
betonkuglizó
társaságnak vagy zárt körnek
bérbeadó.
Reiner, Kálvária-utca 24. (A kisállomásal szemben.)

Aki gyomra GASTRICIN-t
szükségli
Kapható Eperjesen:
Korn Vilmos □□ Kovaliczky Pál,
Molitorisz István és Williger Pál
gyógyszertáraiban.

448—1914. végreh. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti 8-10. ker. kir. járásbírósnak 1913. évi Sp. XI. 381/10. sz. végzése folytán személyesen képviselt dr. Nagyiványi Zoltán végrehajtató részére 652 kor. tőkekövetelés jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 830 kor.-ra becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírósnak 1914. V. 317. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Eperjesen (Bástya-utca 19. sz. házban) leendő megtartására határidőül 1914. évi április hó 9-ik napjának délután 3 órája kitűzték, amikor a bíróság lefoglalt butorok s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, előbbeségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik. Eperjes, 1914. március 25.

Spányi Kálmán s. k.
kir. bírósági végrehajtó.

2391—1914. tkvi. sz.

Árverési hirdetmény.

A m. kir. kincstár végrehajtónak kisk. Bacskovszki Béla végrehajtást szenvedett ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 162 kor. tőkekövetelés és járuléka behajtása végett az eperjesi kir. törvényszék és járásbírósnak területén lévő és Miklósvágása-Főnixhuta községben fekvő:

a miklósvágása-főnixhutai 134. sz. tjkvben 1., 2. sor., 2285. és 2286. hr. szám alatt foglalt B. 26. sz. sz. kisk. Bacskovszki Béla nevében álló felülpítmény tulajdonára és talaj használatára 1200 korona kikiáltási árban elrendelte.

Az árverést 1914. évi május hó 18-ik napján d. e. 10 órakor Miklósvágása-Főnixhuta községében fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlan a kikiáltási ár kétharmadánál alacsonyabb áron nem adható el.

Az árverési szándékozók kötelesek bánatpénzül a kikiáltási ár 10%-át, vagyis 120 koronát készpénzben vagy az 1881. LX. t.-c. 42. §-ában meghatározott árfolyammal számított óvadékképes értékpapírosban a kiküldöttnek letenni, vagy a bánatpénznek előleges bírói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kiküldöttnek átadni és az árverési feltételeket aláírni.

Az, aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tett, ha többet ígérni senki sem akar, köteles nyomban a kikiáltási ár százaléká szerinti megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegészíteni.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1914. március 13. napján.

Iffy. Farkas s. k.,
ö. m. k. f. tvszéki jegyző.

A kiadmány hitelül: Andrejkó, kir. t. tkvvezető.

Lútocska Dániel

kocsigyártó
raktáron tart :: mindenféle
új kocsikat
: régieket becerél és javítá-
sokat jutányosan eszközöl.

Eperjes, Kossuth Lajos-utca 7. sz.

INGYEN BOR-

t éppen nem adunk, de 53 fillérért literenként már adunk kitünő **ERMELLEKI** óbort. **Hordót kölcsön adunk**, hat héten belül visszakiüldésre. A hordó értékét utánvesszük, de ha az bérmentve visszakiüldetik, úgy értékét megküldjük. **Szállítás hordóban 20 litertől feljebb.** Ezen kedvező árt ne mulassza el senki, mert ez csak addig érvényes, míg ezen minőségűből a készlet tart.

Akác — úgy két-, mint egyéves — olcsón kapható. **Vezérképviselők bor-eladásra** magas jutalék mellett kerestetnek. Cím:

SZÜCS SÁNDOR FIA
Bortermelő Részvénytársaság, Bihardiószeg.

135—1914. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. tszéknek 1913. évi 9031. v. sz. végzése folytán dr. Maibaum Artur ügyvéd által képviselt Schwarcz és Glasner végrehajtató részére 500 kor. tőkekövetelés jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 1900 kor.-ra becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírósnak 1913. V. 1399/5. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Somosújfalun (korcsma) leendő megtartására határidőül 1914. évi április hó 6-ik napjának délután 3 órája kitűzték, amikor a bíróság lefoglalt életneműek, tehének s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, előbbeségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1914. március 17. Spányi Kálmán,
kir. bír. végrehajtó.

1704—1914. tkvi. szám

Árverési hirdetmény kivonata.

A m. kir. államkincstár végrehajtónak — Knapik Mihály és neje végrehajtást szenvedők ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtató kérelme következtében a folyó hó 21-ikére kitűzött árverési határidőnek beállítását megelőzően elrendeli az újabb árverést 465 korona 52 fillér tőkekövetelés, ennek 1908. január 31-ik napjától járó 5% kamata, 115 korona 28 fillér eddig megállapított per- és végrehajtási költsége behajtása végett a kisszebeni kir. járásbírósnak területén lévő, Györkvágása községben fekvő s a györkvágási 72. sz. tjkvben A. I. 1-6 sorszám alatt bevezetett 1246 kor. váltáságtól terhelte zsellérségre 603 kor. kikiáltási árban.

A telekkönyvi hatóság az árverésnek Györkvágása községében a megtartására 1914. évi április hó 24-ik napjának d. u. 3 és fél óráját kitűzi és az árverési feltételeket megállapítja.

Kir. járásbírósnak telekkönyvi hatósága Kisszeben, 1914. évi március 17.

Patoeska s. k.,
kir. jbró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvezető.

642—1914. tkvi. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A girálty kir. járásbírósnak, mint telekkönyvi hatóság Friedmann Lajos (képv. dr. Deme Ferenc girálty ügyvéd által) végrehajtónak Imre Gyuláné született Orechovszki Anna végrehajtást szenvedők ellen indított végrehajtási ügyében a végrehajtási árverést 120 kor. tőkekövetelés és járuléka behajtása végett az eperjesi kir. törvényszék területén lévő, Girált községben fekvő, s a girálty 271. számú tjkvben A. 1-2. sorsz., 258., 259. hr. szám alatt foglalt s B. 5. t. alatt Imre Gyuláné szül. Orechovszki Anna nevében álló 1/2 rész ingatlanaira 2000 kor. kikiáltási árban elrendelte.

Az árverést 1914. június hó 4-ik napján d. e. 10 órakor Girálton, a girálty telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlanok a kikiáltási ár kétharmadánál alacsonyabb áron nem adhatók el.

Árverezni szándékozók kötelesek bánatpénzül a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-c. 42. §-ában meghatározott árfolyammal számított óvadékképes értékpapírosban a kiküldöttnek letenni, vagy a bánatpénznek előleges bírói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kiküldöttnek átadni és az árverési feltételeket aláírni (1881. LX. t.-c. 147., 150., 170. §§; 1908. XL. t.-c. 21. §).

Az, aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tett, ha többet ígérni senki sem akar, köteles nyomban a kikiáltási ár százaléká szerinti megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegészíteni (1908. XLI. 25. §).

Kelt Girálton, 1914. március 23. Gönnernth s. k.,
kir. aljársbíró.

A kiadmány hitelül: Füzdly, kir. tkvvezető.

A nagyérdemű közönség szives tudomására adom, hogy **f. hó 6-ikán a Fő-utca 107. sz. házban** a **Kollégiummal szemben, hentes- és húsfüstölő- fióküzletet**

nyitok. A n.é. közönség szives pártfogását kérve, vagyok **SPANNER PÁL,**
:: kiváló tisztelettel **hentes és húsfüstölő.**

399—1914. végreh. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. járásbírósnak 1914. évi V. 244/2. sz. végzése folytán dr. Horovitz Gyula ügyvéd által képviselt Nagysáros nagyközsége végrehajtató részére 521 kor. 02 fill. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt ki-elégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 680 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírósnak 1914. V. 244/3. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperesek lakásán, Nagysároson leendő megtartására határidőül 1914. évi április hó 6-ik napjának d. e. 9 órája kitűztetik, amikor a bíróság lefoglalt tehének a legtöbbet ígérőknek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik. Eperjes, 1914. március 11.

Spányi Kálmán s. k.,
kir. bírósági végrehajtó.

2300—1914. ügyszám.

Termelt erdei-fenyő haszonfa eladása.

A delnekakasfalvai m. kir. erdőgondnokság 1832-37 tömörköbméter 1913. évi épületfa-termése 1914. évi április 21-ikén délelőtt 10 órakor Tótsóvárt, az erdőhivatal helyiségében zárt írásbeli ajánlatok mellett nyilvános árverés útján eladásra bocsátatik.

Írásbeli ajánlatok 1914. évi április hó 20-ikának déli 12 órájáig nyújtandók be Tótsóvárt a m. kir. erdőhivatalnál.

Az erdőrészeleteket és kikiáltási árat feltüntető részletezés, valamint az árverési és szerződési feltételek, ajánlati űrlap és boríték a tótsóvári m. kir. erdőhivatalnál beszerezhetők.

Eperjes, 1914. évi március havában.

M. kir. erdőhivatal.

ELADÓK: a Bethlen Gábor-utcában = (a Táboron) szépen fekvő háztelkek, az eperjesi határban szántóföld és az Árok-u. 7. sz. ház.

Bővebbet a tulajdonosnál, Plaveczy Istvánnál, Árok-u. 7.

TELEFON JEGYZEK

KÖSCH-ÁRPÁD KÖNYVNYOMDAI MŰINTÉZET PAPIRÜZLETÉNEK-KIADÁSA EPERJES ÁRA 4 KOR

MINDIG PARÁZS

NEHÉZSEN VESZT ENNEK

Gyermektelen, nős, jobb iparos kerestetik helybeli házmesteri állásra.

Írásbeli ajánlatok küldendők Reiner és Mandula címre, Miskolcz.

Alsó-körút 26. sz. alatt : egy NAGY KERT

3 szoba-, fürdőszoba-, konyha- és mellék-helyiségekből álló villával együtt (villanyvilágítás bevezetve) azonnal bérbeadó, esetleg eladó.

Bővebbet: dr. Goldberger Lajos ügyvéd, Eperjes, Fő-u. 78.

Köztudomású, hogy a Pálffy Testvérek-féle "Medicinal Cognac" a legjobb, mert üdít, gyógyít, erősít!

□ A visontai és Mátra-hegyaljai Szőlőtelepek Borértékesítő R.-t. képviselete. □

Ajánlom a húsvéti ünnepekre kiváló minőségű

PALACKOZOTT FAJBORAIMAT:

1913. évjáratú finom siller asztali bort, 1 liter	70 fillér	Hordóvételnél megfelelő árengedmény.
1913. " " " " " " " " " " " "	76 " "	
1911. " " " " " " " " " " " "	90 " "	
Tokaj-hegyaljai peccsenyebort	1 " 130 " "	

Raab János, Eperjes, Fő-u. 83., Dessewffy-ház.

A Magyar-Francia Biztosító R.-t. és a Nemzeti Balesetbiztosító R.-t. kerül. ügy-nöksége. Az Eperjesi Bankegylet szénosztályának képviselője. Tízifa-eladás.

Árjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, címkék, bárczák, üzleti könyvek, czéglapok, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámczédulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., czégnomással, több színben is.

Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek - Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzinmótorerő-berendezés.

□ KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET □

KÖSCH ÁRPÁD :: EPERJES

□ PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR □

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, tánczrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magán-hivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok izléses és pontos előállítása több-színű, valamint másolónyomással is.

Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. Háztartási könyvek. Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával. Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítünk. • Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

AL FEL KEI HUN G

Mert formái kiállításuk

Legnag m

FÉRFI- és NŐI

Legkedv R 10—, R Legfinc R 15—, R 47 sajtát fió Kérje ingyen Ezelőtt M HUNGA R.-T. FIÓ FŐ-UT



ÁLLANDÓ
FELTÜNÉST
KELTENEK

a
HUNGARIA
"GIPOK!"

Mert formájuk divatos és izléses,
kiállításuk elsőrangú és finom!

Legnagyobb választék
mindennemű

FÉRFI-, GYERMEK-
és NŐI-CIPŐKBEN!

Legkedveltebb egységáraink
K 10.—, K 11.— és K 13.—

Legfinomabb kivitelben:
K 15.—, K 17.— és K 20.50

47 saját fióközlet az országban!
Kérje ingyen képes árjegyzékünket!

Ezelőtt MOSKOVITS, most
HUNGARIA-CIPŐGYÁR
R.-T. FIÓKJA, EPERJES
FŐ-UTCA 84. SZÁM.

Csodás hatású arcszépítő és -finomító

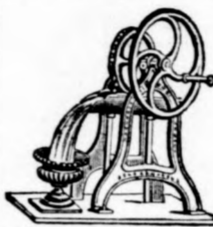
A VILÁGHIRŰ FÖLDES-FÉLE
**MARGIT-
CRÉME ÉS
SZAPPAN**

a Margit-crème zsírtalan, ártal-
matlan, rögtön szépít. Ára 1 kor.
A Földes-féle Margit-szappan pár
nap alatt lemossa a szeplőket, májfoltó-
kat és megszüntet minden bőrbajt. ::
Ára 70 fillér.
Kapható minden gyógyszerárban,
drogueriában és illatszerkereskedésben.
6 koronás rendeléseket bérmentve küld
FÖLDES KELEMEN gyógyszerárára Aradon.
EGERJESIEN kapható
Williger Pál, Kovaliczky Pál, Molitorisz
István gyógyszerészeknél.

A világ legjobb, legbiztosabb
és legolcsóbb

kútszivattyuja
az „OMEGA“-lánckút

mert rendkívül sok vizet ad,
mert kis gyermek kezelheti,
mert soha be nem fagy,
mert soha nem romlik,
mert mindenki felszerelheti.



Kérjen felvilágosítást
ingyen és bérmentve.
Bárdos és Brachfeld
BUDAPEST, VI., Gyár-utca 5/b.

SZÖVET-

MARADÉKOKAT

melyek nálam felhalmozódtak, áron
alul, óriási árendedménnyel adok el.
Ezen szövet-maradékok elegendők teljes
férfiöltönyökre, nadrágokra, paletókra,
:: női kosztümökre, aljakra stb. ::

Kérjünk maradékmintákat
férfi és női szövetekből

melyeket ingyen és bérmentve küld:

KARL KASPER
posztógyára, INNSBRUCK 416.

Aki

magot vet,

fákat ültet,

virágot tenyészt

és kertjében gyönyörködni

akar, az forduljon

Mühle Árpád

: kertészeti nagytelepéhez :

Temesvár.

Díszfőárjegyzék ingyen és
bérmentve.

ÉRTESÍTÉS. Van szerencsém a n.é. közön-
ség becses tudomására hozni, hogy sikerült a
Felsőmagyarországon legjobb hírnévnek örvendő **WEISZ TERÉZ** miskolci
gőzmosó-, vegytisztító- s kelmefestőgyár
képviselőjét elnyernem, miáltal azon kellemes
helyzetben vagyok, hogy a tisztítás és festés
terén a legkényesebb igényeket is kielégíthetem,
szép munka, jutányos árak, gyors és pontos ki-
szolgálás által; miért is bátorodom b. megbízá-
sait kérni. Midőn még **virágüzletemet** is
a n.é. közönség figyelmébe ajánlom, nagybecsű
pártfogását kéri **JAHODA ANTONIA**
kiváló tisztelettel Eperjes, Főutca 22.

Dr. Sebők Jenő, volt budapesti
Szent-Rókus kórházi alorvos,
egyetemes orvostudor és sze-
mész Eperjesen, Szebeni-út 1.

FAST DEZSŐ

vizsgázott fogtechnikus
műtermét f. é. május hó 1-jével
a **Fő-utca 92. sz. házba**
helyezi át.

Üzlethelyiség!

A Kollégium nyugati oldalán
:: kétnyilású ::
üzlethelyiség
azonnal bérbeadó.

Évi bér 800 korona.

Bővebbet a Kollégium pedellusánál.

A legelőkelőbb
A legmegbízhatóbb
A legjobban szerkesztett
A legnagyobb terjedelmű
A legfüggetlenebb
budapesti napilap

AZ UJSÁG

Munkatársai a magyar zsrnalisztika,
a magyar irodalom legkiválóbbjai.
Felelős szerkesztő: GAJÁRI ÖDÖN.
Szerkesztő-társ: DR. ÁGAI BÉLA.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK: | AZ UJSÁG előfizetői a
Egy évre . . . 28 K. | DIVAT SALON-t negyed-
Félévre . . . 14 " | évre 2.50 K. kedvezm-
Negyedévre 7 " | nyes áron rendelhetik meg.
Egy hónapra 2.40 "

Megrendelési cím:

AZ UJSÁG kiadóhivatala Budapest,
VII., Rákóczi-út 54.

2-és 3-szobás lakások

előszobával és mellékhelyiségekkel :: május 1-jére kiadók
Kassai-út 11. számú házban.
Értekezhetni ugyanott Amster Adolfnál.

Üzlethelyiség

hozzátartozó lakással
s mellékhelyiségekkel
□ azonnal kiadó □
Kassai-út 11. sz. alatt.
Értekezhetni ugyanott Amster Adolfnál.

Főzzél ésszel. Ez a modern asszony elve. A „rég bevált titkos receptek“ idejüket multák. Ma a főcél a változott gazdasági viszonyoknak megfelelő jó és ízletes konyhát vezetni, azért jó gazdasasszonyok dr. Oetker-féle sütőport használnak, mivel időt, munkát és pénzt takaríthatnak meg, ezenfelül biztosítékot nyújt bármiféle sütemény sikeres elkészítésére. A világos fej a legszebb és legtalálhatóbb symboluma ezen kiváló konyhaszernek. Ezen fej mintegy figyelmeztet arra, hogy „Főzzél ésszel“.

Milliók használják

Köhögés

rekedtség, hurut és nyálkásodás, görcs és hókhurut ellen

KAISER MELLKARAMELLÁIT

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

6050 közjegyzőileg hiteles bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert. Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!

Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.
Kapható Eperjesen: Molitorisz István és Korn Vilmos gyógyszerárában és Pálesch Árpád drogériájában.

Horgony-thymol-kenőcs.
Könnyebb sérüléseknél, nyitott és égési sebeknél. Adag: kor. —.80.

Horgony-Liniment. Capsici compos.
a Horgony-Pain-Expeller pótléka.
Fájdalommentes bedörzsölés hűléseknél, rheumánál, köszvényénél stb.
Üvege: kor. —.80, 1.40, 2.—.

Horgony-vas-albuminat-festvény.
Vérzegénységnél és sápkórnál.
Üvege: kor. 1.40.
Kapható a legtöbb gyógyszerárában vagy közvetlenül beszerezhető
Dr. Bichter „Az arany országhoz“, címzett, gyógyszerárakból, Prága I, Eliszabéthstrasse 5.

ZONGORA

nagy raktár és kölcsönző-intézet,
Eperjes, Konstantin-utca 7. szám.
Fiókraktár: Lőcse.

Zongorák 700 koronától
2000 koronáig.
Pianinók 600 koronától
1400 koronáig.
Vendéglősöknek zongora 800 K.-tól.
Használt zongorákat becserelek,
javítást és hangolást
helyben és vidéken szakszerűen vállalok.
GUNA GYULA
zongorahangoló.

gungyon ADUNK HASZNÁLATRA

MŰVÉSZI KIVITELÉSŰ ÉS
METÓRÉSMENTES DÍJANGEL

TAKAREKPERSELYT BARKINEK

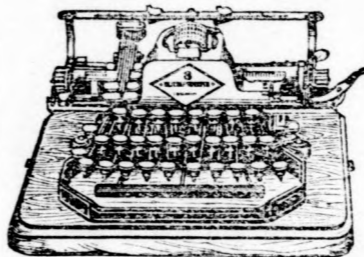
Tízjón
PESTMEGYEI
TAKAREKPÉNZTÁR R.T.
BUDAPEST, IV. KÖTŐ-UTCA 8.



Blickensderfer írógépek.

Sokszorososan szabadalmazva és kitüntetve. • Több mint 165,000 drb használatban.

Kiváló rendszer, látható
írással, direkt színezés gépszállag nélkül, kicserélhető
betűk, tabulátorral és minden újítással.



Ára választás szerinti két írásfajjal vagy két nyelvre, elegáns szekrényvel K 270, K 320, K 380. Alumínium utazógép K 300. :: Modell Weltblick K 200. Képes árjegyzék ingyen s bérmentve.

Groyen & Richtmann, Köln.

Fiók: Berlin, Leipzigerstr. 112.
Képviselet Ausztria-Magyarország részére: ING. JAN SVEHLA,
Prag, II., Palacky Quai 42.

KOLLARIT-BŐRLEMEZ



KOLLARIT-bőrlemez

kaucsuk-kompozícióval bevont
ruganyos, viharbiztos és időtálló
SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ.

A jelenkor legjobb tetőfedőlemeze. : Végtelenül tartós! Régi zsindeletetők átfedésére kiválóan alkalmas. Sem mázolni, sem mészlével bekenni nem kell.

Kapható:
Friedmann Miksa vaskeresk., Eperjes,
Lichtig Izidor vaskereskedőnél, Bártfa.

THIERRY A. GYÓGYSZERÉSZ BALZSAMA



Utóíderhetetlen gyógyhatású tüdő- és mellbetegségeknél, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat okozó köhögést. Torokgyulladást, rekedtséget és gégegyulladásokat megszüntet, valamint lázt, különösen jó hatású gyomorgörcs és kölika ellen. Gyógyhatású aranyér- és altesti bántalmaknál, tisztítja a veséket, étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kitűnően bevált fogfájásnál, odvas fogak-, szájbiznál, valamint az összes száj- és fogbetegségek, büfögés ellen, megszünteti a száj- vagy gyomortól eredő bűzt. Jó hatású pántlikagilisztánál. Meggyógyít minden sebet, sebhelyet, orbáncot, láztól eredő hólyagot, kelést, szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülbántalmak ellen kitűnő hatású. Minden háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kénél legyen.

Írjunk: Thierry A. Órangyal-gyógytárának Pregrada, Rohitsch mellett.
12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5-60 korona.
□□ Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény! □□

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcse.

Allein echter Balsam aus der Schutzensengal Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn

Megakadályoz s megszüntet vérmérgezést, fájdalmas operációkat leggyakrabban feleslegessé tesz. Használatos gyerekágyas nőknél, tejmegindítás, emlímegekennyedés ellen. Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok, csontszú, fekélyek, ütés, szúrás, lővés, vágás vagy zúzódás által okozott sebeknél kitűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására, mint: üveg, szálka, por, serét, tiszke stb., ki-nővések, karunkulus, képződmények, valamint rák ellen, féreg, rothadás, körömguyulás, hólyag, égési sebek, hosszú betegségeknél előforduló fölfekvésnél, vérkeleseknel, fülfolysánnál, valamint kipállás esetén csecsemőknel stb. stb. kitűnő hatású.

2 tégely ára 3-60 kor., a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható.
Budapestben kapható: Török József gyógytárában, valamint az ország legtöbb gyógyszerárában. Nagyban: Thalmayer és Seitz, Kochmeister Utóda, Radanovits Testvérek drogueriarában Budapestben kapható. — Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk közvetlenül:
THIERRY A. Orangyal-gyógyszerárából, PREGRADA, Rohitsch mellett.

EP

Előfizetési ár
Egész évre . . .
Félévre
Negyedévre . . .
Hirdetési díj: Egy
pétitör egyszeri h
15 f. Közlemények s

Korunk s
kérdések töm
a vallás kérdé
mert nem szo
kozására, han
a társadalmi,
A vallásna
dolatát, a szív
sága és jelent
vallás nagy ké
Allást kell fo
akár akarja, a
telessége.

Ami köte
a folytonos fe
tartanunk, hog
nyugtató, mind
eredményekre
éppen az ellen
kérdésében a
Megnyugv
nézet helyett a
nosan elfogadó
gyötri a mode
dés, de a szó le
rejtély, amely
várja. A lelke
csak a vallás
ideálok felé va
erőre, az élet s

Szomorú
tott modern e
a kételyek ege
problémák erd
Szomorú
megoldásának
tatásában van
hibás álláspont
Az első h
magát a század
szakításra. Kut
meggyökeresed